

alex-med

new letter

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA
مكتبة الإسكندرية

BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

ALEX-MED
BIBLIOTHECA ALEXANDRINA

August-October 2008

Issue 12

The Greek Rare Books Exhibition

Alexandria Capital of Islamic Culture 2008

Alexandria, City of Islamic Scholars and Holy Men

Alexander the Great and the Mysteries of Siwa

Saints, Soufisme et Mawâlid à Alexandrie:

un temps de l'échange

An Outing on Africa's Oldest
Tram Service—for only 25 Piastres!

Alexander the Great and the Mysteries of Siwa

Nicolas Sofianos¹

Then, all of a sudden a longing (πόθος) seized Alexander to visit the Ammon Oracle in the oasis of Siwa...

Arrian, *Alexander's Anabasis*

Arrian uses the word *πόθος* (*pothos*) as a motivation for Alexander's decisions to go where no man had gone before. Roughly translated the Greek word *pothos* can mean a longing, a yearning, a passionate desire and one has to notice that a perplexed Arrian uses the word also to explain the motivation for Alexander marrying Roxana.

Another perplexed commentator of Alexander's behavior, the Athenian orator Aeschines, remarks:

"Alexander was present at a distance farther than the pole; almost beyond the limits of the habitable world; and the future was utterly uncertain."

Aeschines, *Against Ctisephon*

Was Alexander's future or the future of mankind utterly uncertain? Unexplained through the centuries, this last remark of Aeschines seems to accompany Alexander's *pothos* leading him to one of the most controversial and ambiguous events of his life: the journey starting from Alexandria taking him two hundred kilometres along the coast toward Libya and another three hundred south through the desert, to the world-renowned oracle of the god Ammon. The perilous adventure entailing the scarcity of water, the dismal loneliness and the terrible sandstorms, brought the travelers to an almost desperate situation. But divine intervention produced a sudden downpour and, as the landmarks vanished in a horrible sandstorm, snakes and crows were sent to lead Alexander safely to Siwa.

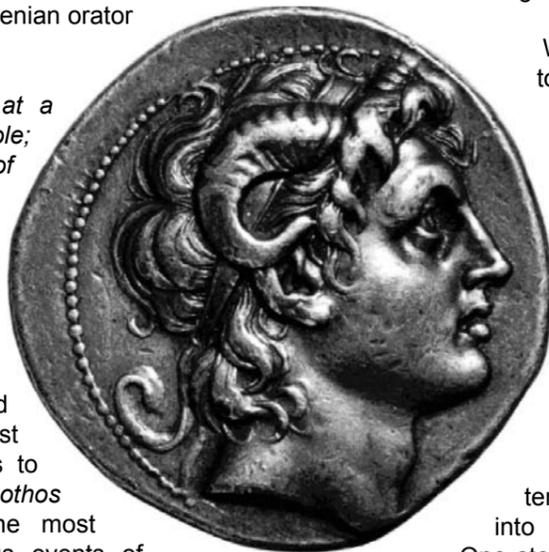
Was it a divine intervention, or fortune helping the bold?

"...He was able to overcome not only his enemies, but even places and seasons of the year ... says Plutarch..., and Arrian confesses... I have no doubt whatever that he had divine assistance of some kind."

Two centuries before Alexander's pilgrimage to the Ammon Oracle, this divine assistance was refused to another king, who tried to reach Siwa. In 524 BCE, King Cambyses of Persia, son of Cyrus the Great and conqueror of Egypt, sent an army of 50,000 men to destroy the Siwan shrine. The ill-minded Persian king was furious against the oracle, because the priests of Ammon had predicted that his expeditions in Africa would meet with disaster... Soon, the prediction would be verified. The entire Persian army vanished without a trace, buried in the seas of sand between Siwa and the inner-Egyptian oases, and no sign of it has been found to this day. Yet, how can an army of 50,000 men vanish without a trace?

In 331 BCE, Alexander arrived in Siwa, where the arch-priest of Ammon welcomed him as "son of Zeus". The most solemn and magnificent ceremonies were performed, with offerings, oblations, and sacrifices. Dancers, musicians, priests and worshippers circled in

procession in the forecourt of the temple, and thereafter Alexander requested a private session with the oracle. Not a word would be uttered about what happened in the inner sanctum of the temple. Some historians present the young Macedonian king asking about the murder of his father. And, leading the mystery to its zenith, Alexander writes to his mother that he would reveal only to her on his return home, the secrets brought to his knowledge by the priests.



A coin showing a profile of Alexander with horns. He was known as Dhul Qarnein, or the Two-Horned King.

Was this a threat addressed to Olympias who, according to rumours, was involved in Philip's murder? And was it this terrible secret that prevented a passionate Alexander from returning home?

Another strange "coincidence" brings Greece, Alexander, Olympias and Egypt together. According to Herodotus, two priestesses of the Memphite temple of Isis were transformed into black birds and flew away... One stopped at the oasis of Siwa, the other rested at Dodona in north-western Greece.... The oracles founded there by the black priestesses were both dedicated to the supreme god Ammon-Zeus....

Olympias, Alexander's mother, was born and grew up near Dodona and it was she, who nurtured her son whispering to him that his father was no other than the supreme god Ammon-Zeus....

Was Alexander's visit to Siwa a pilgrimage or was it a masterpiece of political image-making? Plutarch says that Alexander met a philosopher called Psammon in the oasis of Siwa. His belief was that "all men were ruled by God" (*πάντες οι άνθρωποι βασιλεύονται υπό Θεού*) and Alexander also drew on his own experiences when he added that "whilst god is indeed the father of all mankind, it is the noblest and best whom he makes his own" (*ως πάντων μιν όντα κοινόν ανθρώπων πατέρα τον Θεόν, ιδίοις δε ποιούμενοι εαυτού τους άριστους*).

Who was this mysterious Psammon? Is he identical to the distinguished Greek by the name of Si-Ammon who is buried in Siwa? And, does this conversation with Psammon indicate that at a very early stage Alexander was aware of a divine mission?

Using Alexander's visit in Siwa as a starting point, the Muse "manufactured" a speech uttered by Alexander's lips and dared to crown his great feast of reconciliation at Opis with it:

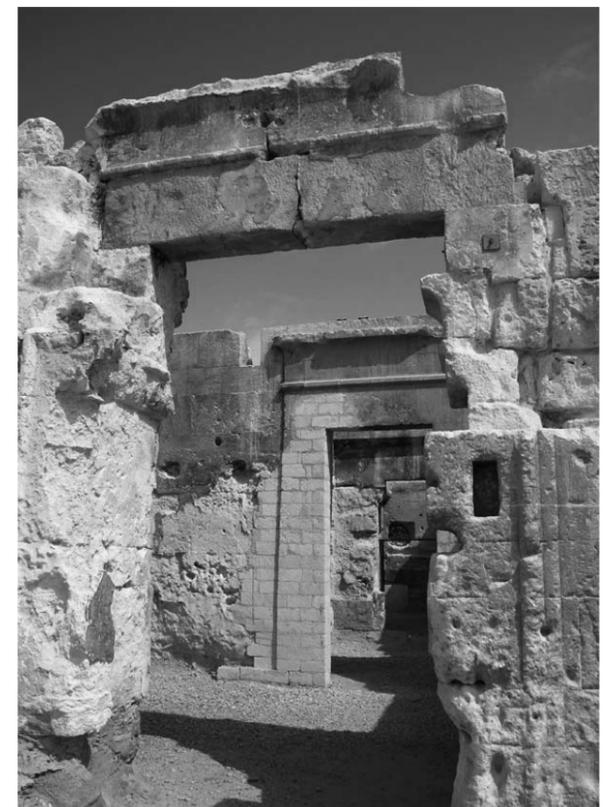
"It is my wish, now that the wars are coming to an end, to live happily in peace. From now on, let all mortals live as one people, in fellowship, working towards a common prosperity. See the whole world as your homeland, with common laws... a country where the best will govern, regardless of race.... I do not separate people into Greeks and barbarians. I am not interested in the origin or race of citizens. I only distinguish them on the basis of their virtue. For me each good foreigner is a Greek and each bad Greek is worse than a barbarian...."

Do not consider God as an autocratic despot, but as the father of all. For my part, I consider all of you equal, white or dark-skinned, and I would like you not to be only simply subjects of my commonwealth, but members of it, all partners of it. To the best of my ability I shall try to accomplish all that I promise."

None of the ancient sources includes the "Oath of Alexander". No one knows who the author of this text is. What we know—confirmed by Arrian, Plutarch, Theophrastus, Alexarchos, Euhemerus, Eratosthenes and contemporary historians like Tarn, Droysen, Davies and Finkelstein—is that after putting down the mutiny in Opis, Alexander gave a huge banquet. The most distinguished of the Macedonians and the other Greeks, as well as the nobility of Persians and other nations, were seated at his table. At the end of the celebration Alexander offered a speech which Arrian summarizes in the words:

"... He prayed however for general blessing and in particular for concord and partnership in government..." (*εύχετο δε τά τε άλλα αγαθά και ομόνοιάν τε και κοινωνίαν της αρχής*). And Plutarch adds: *"...His intention was to bring about for all men "homonoia" and peace and partnership with one another."*

Moreover, according to some Koranic commentators, verses written in the Koran concerning Dhul Qarnein (the Two-Horned King), refer to Alexander the Great who was placed on Earth in order to fulfil a universal mission entrusted to him by God.



Remains of the Temple of Ammon in Siwa where the Oracle told Alexander the Great that he was the son of Zeus.

And how many great leaders from history can claim to have had a philosopher like Aristotle as their personal tutor? Maybe only one, and he admitted: "as my parents gave me the gift of life, so my teacher gave me the gift of how to live well...." He would always

praise and respect his teacher, but Eratosthenes writes that contrary to Aristotle's view about the differences between Greeks and barbarians, "*Alexander saw the real differences between men to lie not in their race or nationhood but in their moral natures; he believed that he had come from God as uniter and reconciler of the whole world*" (κοινός ἤκειν θεοθέν αρμοστής και διαλλακτής των όλων). And Plutarch again expands this idea thus: "*By bringing together people of diverse origin, by blending as though in a cup of friendship their lives and values and marriages and social manners...*" (ὡσπερ εν κρατήρι φιλοτησίω μίξας τους βίους και τα έθη και τους γάμους και τας διαιτάς).



Aristotle tutoring Alexander the Great by J. Ferris, 1895



Nicolas Sofianos gave a lecture entitled "The Route of Alexander the Great" at the Bibliotheca Alexandrina on 16 October 2008.

Thus, adding to the above testimonies the recruiting of Persians for his bodyguard, the adoption of oriental habits in his dress and court ceremonial and the marriages of 10,000 Greeks to Persian women, we can consider the Oath of Alexander as genuine. Leaving Siwa in 331 BCE, Alexander was aware of a divine mission to establish a world-wide *homonoia*... He was surrounded by his friends almost at the beginning of his campaign and he had enough reason to believe in the fulfillment of his dream.

Crossing Gedrosia on his way back to Babylon in 324 BCE—in the dismal loneliness of the harsh desert, with his friends left behind—Alexander was aware that

he had failed. But what a failure! For Alexander's dream will always nurture the hopes of people. Yes, Alexander is still alive.

¹Nicolas Sofianos is a lecturer at the Technical University of Athens, an architectural designer of various projects, and a theater producer and director. One of his projects was a seven year research of Alexander the Great's route from the foothills of mount Olympus to the banks of the River Hindus. This article is based on a lecture entitled "The Route of Alexander the Great" given by Nicolas Sofianos at the Bibliotheca Alexandrina on 16 October 2008, which focused on the connection between Alexander the Great and Egypt and was accompanied by highlights from his documentaries.

The Greek Rare Books Exhibition

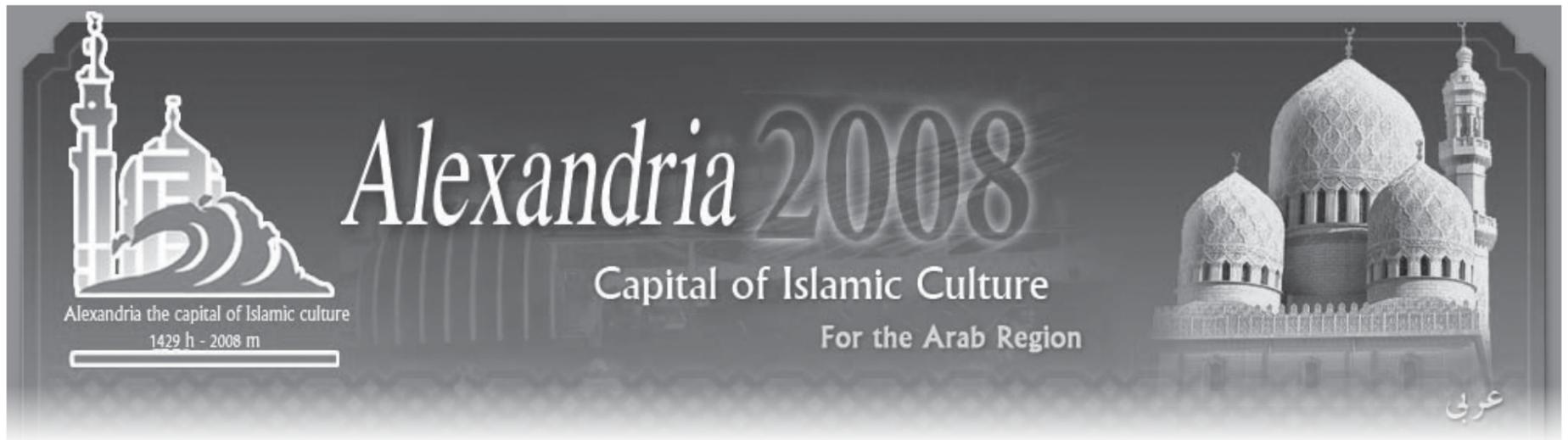
This exhibition, held 15–29 October 2008, was organized jointly by Alex Med and the Arts Center of the Bibliotheca Alexandrina, in collaboration with the Greek Chapter of the Friends of the Bibliotheca Alexandrina, the Association of Friends of the National Library of Greece, and the Hellenic Language Heritage Association.

To mark its inauguration on 20 October 2008, a lecture entitled "The Ecumenicity of the Hellenic Language" was given in Greek by Antonius Kounadis, Emeritus Professor of the National Technical University of Athens, and Academic and Honorary President of the Hellenic Language Heritage. This was followed by a lecture on the "Greek Language, and its contribution to basic concepts of European civilization" given in Greek by Georgios Babiniotis, Professor of linguistics at the University of Athens, and President of the Hellenic Foundation of Culture.



At the inauguration of the Greek Rare Books Exhibition in October 2008.

Alexandria Capital of Islamic Culture 2008



Carole Escoffey

In 2004, at the Fourth Islamic Conference of Ministers of Culture it was decided by the Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization (ISESCO) that Alexandria would be the Capital of Islamic Culture for the Arab Region in 2008. Simultaneously, the organization voted Djibouti as the Capital of Islamic Culture for the African Region, and Lahore as the Capital of Islamic Culture for the Asian Region in 2008.

Alexandria was chosen on account of its historical role in the consolidation and dissemination of Islamic culture. During the early Islamic era, Alexandria had

especially close links with Andalusia and the Maghreb as it was an important destination for pilgrims from Andalusia and Morocco on their route to Mecca. Then, during the thirteenth century, a number of prominent mystics settled in Alexandria, among them, Abou El Fath, Abou Hassan Al Shazli, Abou Abbas El Mursi and Al Busiri. The city's architecture also bears witness to its rich Islamic cultural heritage: it was the Mamlouk Sultan Qaitbey who erected the impressive fortress which still stands at the entrance to the Bay of Alexandria, on the site where the Pharos of Alexandria once stood. If the famed Mosque of a Thousand Columns has not survived the test of time however, other more recent Islamic landmarks today grace the city's skyline: among them the renowned Mosque of Abou Abbas El Mursi

built in the early twentieth century over the tomb of the thirteenth century Sufi sheikh, Abou Abbas El Mursi.

A number of events took place during 2008 to mark Alexandria's nomination as Capital of Islamic Culture. Among them, the University of Alexandria held a series of lectures and conferences organized by different faculties. These included a symposium on Islamic Art, a lecture on Alexandria during the Mamlouk Era, a symposium on the teachings of Al Shazli the founder of the Sufi Shazliya sect, and a lecture on Islamic architecture in Alexandria, to name but a few.

الإسكندرية عاصمة للثقافة الإسلامية للمنطقة العربية لعام ٢٠٠٨م

للأستاذ الدكتور/ فتحي أبو عيانة

مقدمة

وفق خطة العمل التي تسير عليها "المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة" Islamic Educational, Scientific and Cultural Organization والمعروفة اختصاراً باسم (الإيسيسكو Iseco) والتي حددت أهدافاً عديدة في إطارها، منها ما يعرف بمشروع عواصم الثقافة الإسلامية، حيث تختار عاصمة إسلامية للاحتفاء بها إظهاراً لدورها في الثقافة الإسلامية على المستوى المحلي والوطني والعالمي، فقد قرر المؤتمر الإسلامي الرابع لوزراء الثقافة والذي عقد بالجزائر في ديسمبر سنة ٢٠٠٤م، اختيار مدينة الإسكندرية عاصمة للثقافة الإسلامية لعام ٢٠٠٨م في المنطقة العربية.

مبررات الاختيار

جاء اختيار مدينة الإسكندرية عاصمة للثقافة الإسلامية للاحتفاء بها تقديرًا لدورها التاريخي في ترسيخ الثقافة الإسلامية ونشرها، وإظهاراً لهذا الدور الكبير على المستوى المحلي والوطني والعالمي، ولم يكن هذا الاختيار وليد الصدفة بل مرتكزاً على مبررات عديدة أبرزها ما يلي:

• موقع الإسكندرية الجغرافي الممتاز كملتقى حضاري بين الشرق والغرب، منذ نشأتها في سنة ٣٣٢ قبل الميلاد، ومركزاً للثقافة والحضارة في حوض البحر المتوسط من خلال مكتبتها

القديمة ودار الحكمة بها والتي جعلت من المدينة عاصمة العالم الثقافية في العصر البطلمي وأعظم مراكز الحضارة به.

• عراقة تراث الإسكندرية الثقافي الذي رُسخ جذوره منذ ثلاثة وعشرين قرناً، وما تزال حتى الآن مركزاً لإشعاع ثقافي متعاظم في دوائر متعاقبة محلياً، ووطنياً، وعربياً، وإسلامياً، ودولياً.

• أن الإسكندرية – ومنذ أن أشرق نور الإسلام في ربوعها في القرن السابع الميلادي – أصبحت مساجدها ومعاهدها الإسلامية مراكز ثقافية عامرة بأعلام الدين واللغة والفقه والتصوف.

• تجلّى دور الإسكندرية الثقافي في العصر الإسلامي بعد أن بدأت بالمغرب العربي والأندلس، اتصالاً وثيقاً منذ أوائل القرن العاشر الميلادي، وأصبحت أول مدينة ينزل بها حجاج المغرب والأندلس وهم في طريقهم إلى الأراضي المقدسة لأداء فريضة الحج، ولذلك أسماها الجغرافيون الكلاسيكيون باسم (باب المغرب).

• حملت الإسكندرية لواء التصوف مبكراً، ووفد إليها أعلام التصوف في القرن الثالث عشر الميلادي (السابع الهجري) منهم: أبو الفتح الواسطي، وأبو الحسن الشاذلي، وأبو العباس المرسي، وابن عطاء الله السكندري، والبوصيري وغيرهم.

• زار الإسكندرية عبر تاريخها الإسلامي رجال كثيرون مسلمون وغير مسلمين وصفوها عمراناً وسكاناً وثقافة، وتم ذلك في عصور الازدهار وعصور الانكسار التي شهدتها المدينة منذ الفتح العربي لها، وحتى أواخر القرن الثامن عشر الميلادي.

• تحظى الإسكندرية اليوم – بآثار إسلامية قيمة لعل من أبرزها قلعة قايتباي ومجمع المساجد، ومسجد العطارين، وبقايا سور الإسكندرية، وصهريج تاريخي للمياه.

• كان للأوقاف دور كبير في الحفاظ على عطاء الإسكندرية في الثقافة الإسلامية وليس حديثاً بل يرجع إلى زمن بعيد منذ العصر



مباني تقليدية في الحي العثماني



مسجد أبي العباس المرسي

بعاصمتهم القاهرة، فأصبحت قاعدة للأسطول الفاطمي في البحر المتوسط وجعلوا ثغرها محطاً للأساطيل القادمة من المغرب والأندلس والبندقية وجنوة، وقد أشار الجغرافي العربي أبو عبيد الله البكري إلى أهمية ثغر الإسكندرية في العصر الفاطمي فذكر أن السفن كانت تغر من ثغر المغرب إلى الإسكندرية حاملة المتاجر المغربية إليها، كذلك ذكر الرحالة ناصر خسرو أن بحر الإسكندرية يمتد حتى القيروان، ولعل ذلك يفسر السبب في بداية تأصل التقاليد في جميع مناحي الحياة في الإسكندرية أدبية ومادية، وبداية وفود أئمة المغرب والأندلس إلى الثغر السكندري.

وقد استمر ازدهار الإسكندرية العمراني في العصر الأيوبي حيث كانت سوقاً هامة للتجارة العالمية، فكانت معظم منتجات الشرق تتدفق إليها من طيب وعتور وتوابل وغيرها، وكان الفلفل أهم التوابل جميعاً وكانت الإسكندرية أكبر سوق لتجارته في العالم في العصور الوسطى كما كانت المدينة تزخر بعدد كبير من الفنادق والوكالات والقيسارات. وكان الفندق – أو الخان – بناء هاماً في حياتها الاقتصادية شأنها في ذلك شأن المدن الإسلامية الكبرى. وأدى ذلك النشاط العالمي إلى تزايد عدد التجار الفرنجة في ثغرها، بل أقامت الجمهورية الإيطالية فنادق لها في المدينة، وذكر بنيامين التطيلي أن ١٨ دولة كانت تتعامل مع الإسكندرية ولكل منها فندق بالثغر.

وقد وصف الرحالة الأندلسي (ابن جبير) نهضة الإسكندرية واتساع عمرانها في القرن السادس الهجري (الثالث عشر الميلادي) فوصفها بقوله: فأول ذلك حسن وضع البلد واتساع مبانيتها، حتى أننا ما شاهدنا بلداً أوسع مسالك منه ولا أعلى مبنى أعتق ولا أحفل منه، وأسواقه في نهاية من الاحتفال أيضاً، ومن العجب في وصفه أن بناءه تحت الأرض كبنائه فوقها وأعتق وأمتن، لأن الماء من النيل يخترق جميع ديارها وأزقتها تحت الأرض، فتنصل الأبار بعضها ببعض، ويمد بعضها بعضاً.

ورغم ما قاسته الإسكندرية في عهد الفاطميين والأيوبيين من فتن وثورات وغارات بحرية كانت تتهددها، فقد ازدهر عمرانها وزخرت بمختلف أنواع المنشآت مثل دار الضرب لسبك الذهب والفضة وعمل الدراهم ودار المال ودار الصناعة، وقد اهتم بها صلاح الدين الأيوبي اهتماماً كبيراً، فعمر أسطولها وأنشأ بها مارستاناً وداراً للمغاربة ومدرسة وجدد حفر خليج الإسكندرية.

ميلادية) في ازدهارها القديم بل كانت عوادي الزمن قد أتت على بعض معالمها، وأتت الحوادث السياسية على بعض آخر، كما كانت قد فقدت مكتبتها ودار الحكمة بها، ونقل العرب عاصمة مصر منها إلى الفسطاط مما أفقد الإسكندرية أحد مقوماتها الرئيسية، كما انقطعت عنها مياه النيل، واعتمد سكانها على الآبار.

ورغم أن الإسكندرية فقدت كثيراً من مظاهر ازدهارها بعد اتخاذ الفسطاط عاصمة لمصر الإسلامية واضمحلالها نسبياً خلال القرون الثلاثة الأولى للهجرة عما كانت عليه في العصورين البطلمي والروماني، فقد احتفظت خلال تلك القرون بمركزها الثقافي القديم، ومارست نشاطها العلمي والفني والاقتصادي، وإذا كانت الفسطاط ثم القطائع ثم القاهرة قد أصبحت العاصمة الإدارية لمصر في العصر الإسلامي، فقد كانت الإسكندرية العاصمة الفعلية للبلاد طوال هذا العصر الذي امتد من الفتح العربي لمصر حتى الفتح العثماني لها، وقد وضع هذا الدور بجلاء في العصر الأيوبي وعصر المماليك.

وقد ظلت الإسكندرية في العصر الإسلامي تحتفظ بتخطيطها الذي ورثته عن العصر الروماني خاصة نظام الشوارع المستقيمة والمتقاطعة كما شهدت تطوراً كبيراً في عمارتها الدينية حيث أنشئت بها المساجد والمدارس والزوايا والأضرحة، ومن أبرز مظاهر العمارة الإسلامية مسجد العطارين ومسجد أبي العباس المرسي الذي أقيم خارج باب البحر سنة ٧٠٦هـ (١٣٠٦م).

وقد شهدت الإسكندرية منذ النصف الثاني من القرن الثالث الهجري عهداً جديداً من الازدهار، فقد أحاطها أحمد بن طولون بسور منيع يحميها من الغزوات، وقام بحفر خليج الإسكندرية لتوصيلها بالنيل، كذلك وجه الفاطميون اهتماماً خاصاً بها. لا يقل عن اهتمامهم

الأيوبي، عندما أوقف الناصر صلاح الدين الأيوبي أوقافاً خاصة للصرف على الوافدين إلى الإسكندرية، وعير (ابن جبير) عن ذلك في رحلته المشهورة والتي زار فيها الإسكندرية سنة ١١٨٣م (٥٧٨م).

• كانت جذوة الثقافة الإسلامية في الإسكندرية متقدة حتى في عصور الانحدار التي شهدتها المدينة، سواء بعد تحول التجارة عنها بعد كشف طريق رأس الرجاء الصالح عام ١٤٩٨م، أو في عصرها العثماني الذي فقدت فيه كثيراً من مظاهر ازدهارها القديم، وظهر ذلك في استمرار دورها على المستوى المحلي حتى جاء عصر محمد علي سنة ١٨٠٥م وما بعدها.

• تعاضد دور الإسكندرية في الثقافة الإسلامية في القرنين التاسع والعاشر، وتمثل ذلك في تعدد الأدوار التي قامت بها في التعليم والثقافة والإعلام والصحافة، وهي كلها روافد للثقافة أسهمت بها الإسكندرية على المستوى الوطني والعالمي، ولعل في إنشاء جامعة الإسكندرية بها عام ١٩٤٢م، وإحياء مكتبة الإسكندرية عام ٢٠٠٢م خير دليل على ذلك.

• كانت الإسكندرية – وما تزال – مدينة التعايش والتسامح بين الديانات السماوية الثلاث اليهودية، والمسيحية، والإسلام، وغيرها من المعتقدات، وتجلي ذلك في معابدها، وكنائسها، ومساجدها حتى أصبحت مدينة عالمية **Cosmopolitan** تتعايش فيها مختلف الثقافات تحت مظلة الثقافة الإسلامية السامية والمعتدلة.

الإسكندرية في العصر الإسلامي

قد يتساءل البعض عن دور الإسكندرية في الثقافة الإسلامية وهي المدينة التي أنشأها الإسكندر الأكبر وحملت اسمه منذ سنة ٣٣٢ ق.م، وظلت عاصمة لمصر نحو ألف سنة قبل فتح العرب لها سنة ٦٤١ ميلادية، والواقع أن تاريخ الإسكندرية يدل على عظمتها في العصر اليوناني (٣٣٢ ق.م)، حيث كانت أكبر وأعظم عاصمة في العالم آنذاك وفاقت كل المدن المصرية واليونانية القديمة في الثراء والفخامة، واشتهرت بمكتبتها القديمة، ودار الحكمة، وقصورها الملكية العظيمة، ومنارتها الشهيرة (منارة فاروس)، وعندما احتل الرومان مصر سنة ٣٠ ق.م، فقدت مصر استقلالها، وأصبحت ولاية تابعة للإمبراطورية الرومانية، وأصبحت الإسكندرية تبعا لدولة أخرى، بعد أن كانت عاصمة لدولة مستقلة طوال العصر البطلمي، ولكن ذلك لم يحل دون تقدمها، حيث شهدت نمواً متواصلاً في أوائل العصر الروماني، فقد شهدت إقامة بعض المنشآت منها عامود السوراري القائم حالياً، غير أنها أصيبت بمحن كثيرة كان لها أثر كبير في تخريب بعض مبانيها، وتغيير معالمها وخاصة في أواخر العصر الروماني عندما انتشرت المسيحية في مصر بصفة عامة، وفي الإسكندرية بصفة خاصة.

فقد شهدت الإسكندرية صراعات دامية بين الوثنيين والمسيحيين ترتب عليها تخريب كثير من معالمها الهامة، ولم تكن المدينة وقت أن دخلها العرب حاملين لواء الإسلام سنة ٢٠هـ (٦٤١)



مسجد أبي العباس المرسي من الداخل



مسجد الشوربجي

والغزاة من ناحية أخرى، وهم السيد محمد كريم، والسيد عبد الله النديم، والشيخ عبد العزيز جاويش، وهم يمثلون، كما ذكرنا، روح النضال الوطني ضد الغزو الأجنبي على مصر.

وجدير بالذكر أن هؤلاء الأعلام يعكسون التنوع الثقافي الذي شهدته الإسكندرية الإسلامية، فمنهم من كان عالم نحو، ومن كان متخصصاً في الحديث، ومن كان فقيهاً معلماً، ومن كان صوفياً أو زاهداً متعبداً، ومنهم من كان خطيباً سياسياً، أو مناضلاً ضد الغزاة أو صحفياً.

كذلك فإن هذه الكوكبة من الأعلام تدل على عالمية الإسكندرية الإسلامية فقد وفد الغرباء منهم من أرجاء العالم الإسلامي وعاشوا بالإسكندرية دون إحساس بالاعتراب بل بإحساسهم كمواطنين مسلمين يعيشون في بلد إسلامي يرحب بهم ويتعلم منهم ويتفقه على أيديهم.

تدهور الإسكندرية في العصر العثماني

عرفت الإسكندرية طوال القرن التاسع الهجري عسراً من الرخاء فاق كل ما سبقه من عصور، ولكن أعقب ذلك تدهور حاد في اقتصاديات المدينة منذ مطلع القرن العاشر الهجري وطوال العصر العثماني ويرجع ذلك لأسباب عديدة لعل أبرزها على الإطلاق كشف طريق رأس الرجاء الصالح سنة ٨٩٢ هـ (١٤٩٧) وتحول التجارة العالمية إليه ففقدت المدينة بذلك قيمتها التجارية وانقطعت الصلة بينها وبين العالم الخارجي، وبضفاف ذلك تعسف سلاطين المماليك آنذاك في جباية الضرائب خاصة من الأجانب واحتكارهم ضريبة التوابل، وفرض رسوم باهظة على التجارة، وبدأت السفن الوافدة إلى الإسكندرية تقل بسبب زيادة الإرساب في قاعه وانغماره بالرمال. كذلك فقد تعرضت الإسكندرية لزلزال مدمر لعل أسوأها ما وقع في عامي ٧٠٢ هـ (١٣٠٢م) و٧٧٧ هـ (١٣٧٥م) حيث دمرت بعض مبانيها خاصة منار الإسكندرية الشهير. وقد أنشأ السلطان قايتباي في مكانه قلعة باسمه سنة ٨٨٤ هـ (١٤٧٩م). كما انتشرت الأوبئة بالمدينة في أوائل القرن العاشر الهجري مما عجل بخرابها وتدنّي عدد سكانها وسارت نحو التأخير والاضمحلال بخصي حثيثة، وعندما جاء الفتح العثماني لمصر سنة ٩٢٢ هـ (١٥١٧م) كانت الإسكندرية قد فقدت مكانتها القديمة وانتكست نكسة طويلة طوال العصر العثماني لم تفق منها إلا في أوائل القرن التاسع عشر. فقد انكسرت رقتها العمرانية حتى صارت تشغل الرقبة

وقد تجلى موقف الإسكندرية الرائع في حماية الإسلام والسنة، عندما أيد أهالي الإسكندرية صلاح الدين الأيوبي، وصدوا إلى جواره، وقدموا له كل العون رغبة في التخلص من الفاطميين وكرهية في المذهب الشيعي وأصحابه.

وقد تزعم قيادة أهل الإسكندرية لمناصرة (صلاح الدين الأيوبي) فقيه من فقهاء الإسكندرية، وإمام من أئمة السنة بها، وهو "أبو الطاهر عوف"، وحق لصلاح الدين أن يذكر لأهل الإسكندرية هذا الموقف بعد ذلك، حيث ظلت الإسكندرية تسانده حتى تولى زمام الأمور وأعاد مصر سنية، وواصلت الإسكندرية مساندها له حتى بدأ جهاده المقدس ضد الصليبيين والذي امتد حتى نهاية العصر الأيوبي، ووقفت الإسكندرية بكل قواها وراء صلاح الدين، وخلفائه ولم نسمع أنها شذت مرة واحدة طوال العهد الأيوبي عن الجهاد.

والواقع أن الإسكندرية كانت دار رباط، وثوراً هاماً من ثغور الجهاد، وهناك كثير من الأقوال عن فضلها وأجر الإقامة فيها واحتلت بذلك مكانة خاصة في قلوب المسلمين، ووفدوا إليها من المشرق والمغرب طلباً للأجر ورغبة في الثواب، وقد حظيت بعناية خاصة في العصور الفاطمية والأيوبي، وكان اهتمام الخلفاء بذلك لتكون مظهراً من مظاهر قوة الدولة وأداة للجهاد ضد أعداء الدين وداراً للأسطول، وكان لرجال الدين وفقهائه مكانة متميزة في نفوس أهالي الإسكندرية، فكانوا يلتقون حولهم، ويكبرونهم أعظم إكبار، وكانوا يمثلون الزعامة الحقيقية للمدينة، كما كانت كلمتهم مسموعة لدى الحكام.

ورغم تعدد الكتابات عن أعلام الإسكندرية الكثيرين في العصر الإسلامي، فإن ما كتبه جمال الدين الشيال عن هؤلاء الأعلام يظل هو الأوفى والأشمل، وقد أورد هذا المؤرخ الجليل ثلاث عشرة شخصية جاء بسيرتها ومسيرتها في الإسكندرية طوال العصر الإسلامي والذي رأى أنه يمتد من دخول الإسلام الإسكندرية حتى العصر الحديث أو ما أسماه بالعصر الإسلامي المتأخر.

وقد بدأ جمال الدين الشيال - ذكر أعلام الإسكندرية بالصحابي الجليل أبي الدرداء، والتابعي الجليل عبد الرحمن بن هرمز (الأعرج) أستاذ الإمام مالك وأحد اثنين وضعوا قواعد اللغة العربية وعلم النحو، وانتقل بعد ذلك إلى ما أسماه عصر الذروة الفكرية والعلمية في تاريخ الإسكندرية الإسلامية، واختار أبرز أعلامه وأحدهم يمثل مدرسة الحديث وهو المحدث الكبير الحافظ السلفي الذي جاء من مدينة أصفهان، واستوطن الإسكندرية وجذب إليه طلاب هذا العلم من كل أنحاء العالم الإسلامي وتلمذ عليه الألوف من الطلاب.

وجاء بعد ذلك ثلاثة علماء من يمثلون مدرسة الفقه المالكي أحدهم أبو بكر الطرطوشي الذي وفد من أقصى الغرب من مدينة طرطوشة بالأندلس، واستوطن الإسكندرية أيضاً، وكون مدرسة ضخمة وضع فيها معظم مؤلفاته، والثاني هو أبو الطاهر بن عوف، وهو أيضاً أحد أبناء الإسكندرية ومن أعرق أسرها، والثالث هو الفقيه سند بن عنان تلميذ الطرطوشي.

وجاء بعد ذلك علماء وفقهاء يمثلون المدرسة الصوفية التي عمرت بها الإسكندرية في العصر الإسلامي وعلى رأسهم القطب أبو الحسن الشاذلي، وتلميذه أبو العباس المرسي وتلميذ تلميذه ابن عطاء الله السكندري، ومعاصر هؤلاء جميعاً أبو القاسم القباري.

أما في العصر الإسلامي المتأخر والذي بدأ مع نهاية القرن الثامن عشر وأوائل القرن التاسع عشر، فقد ذكر "الشيال" أعلاماً ثلاثة ارتبطت بالإسكندرية من ناحية وبالنضال المصري ضد الاستعمار

وقد بلغت الإسكندرية شأناً كبيراً في العصر المملوكي، فقد تطور العمران بها تطوراً سريعاً، وعاشت عصرها زاهراً نهضت فيه اقتصادياً وثقافياً، وكثر بها عدد المدارس وكان من أهمها أربعة عشرة مدرسة لدراسة الحديث الشريف والفقه، وتأثرت عمارتها بالموثرات المعمارية المغربية بسبب كثرة وفود الأندلسيين والمغاربة، وقد عبر الرحالة ابن بطوطة عن هذا التوسع العمراني فقال "هي الثغر المحروس، والقطر المأنوس، العجيبة الشأن الأصلية البنيان، بها ما شئت من تحسين وتحصين ومآثر دنيا ودين، كرمت مغانيها، ولطفت معانيها وجمعت بين الفخامة والأحكام مبانيتها، فهي الفريدة تجلى سناها، والخريدة تجلى في حلالها، الزاهية بجمال المغرب، الجامعة لمفترق المحاسن لوسطها بين المشرق والمغرب."

وقد ظلت الإسكندرية تحتل مكانة علمية وثقافية متميزة في عصر المماليك، فقد أسهمت مدارسها في ازدهار العلوم والهندسة والفلسفة والفلك وعلوم الدين، وقد تحقق ذلك نتيجة توافد العلماء من مشارق الأرض ومغاربها منذ العصر الفاطمي، وكان لإنشاء دار المغاربة ومدريتهم على يد صلاح الدين أثر كبير في وفود جمهور كبير من علماء المغرب والأندلس ونزلهم بالإسكندرية وأسهموا في الحركة العلمية بها، وعلى هؤلاء العلماء أخذ كثير من أهل الإسكندرية علوم الحديث والقراءات والفقه وعلوم اللغة العربية. ومن أبرز المغاربة الشيخ أبو الحسن الشاذلي الذي نزل بالإسكندرية سنة (٦٤٢ هـ - ١٢٤٤م) وأسس فيها مدرسة صوفية اشتهرت في الإسكندرية وحمل لواءها من بعده تلميذه الأندلسي وخليفته أبو العباس المرسي (توفي ٦٨٦ هـ / ١٢٨٧م) ثم ابن عطاء الله السكندري، وإلى جانب هذه المدرسة الصوفية قامت بالإسكندرية مدارس أخرى لعل من أبرزها مدرسة الفقهاء المالكية التي أسسها الشيخ أبو الحسن الإيباري (توفي سنة ٦١٢ هـ / ١٢١٥م).

أعلام الإسكندرية في العصر الإسلامي

رغم أن المؤرخين الأجانب والمصريين قد أفاضوا بالحديث عن شخصيات عديدة عاشت بالإسكندرية في عصورها القديمة اليونانية والرومانية وأسهموا بشكل بارز في دورها الحضاري والعلمي في تلك العصور إلا أن أعلام الإسكندرية في العصر الإسلامي لا يقلون عنهم أثراً ولا قيمة حيث أسهم الكثير منهم في ترسيخ ثقافة الإسكندرية كمركز للثقافة الإسلامية وحامية لها حتى أصبحت واحدة من أهم المراكز العلمية والثقافية في العصر الإسلامي تفخر بعلمائها ورجال الأدب والفكر بها، وتنتشر في ربوعها المساجد والمدارس والربط وتجذب إليها طلاب العلم والعلماء من أقصى المشرق ومن أقصى المغرب.

وقد تجلى دور أعلام الإسكندرية في مراحل شتى من تاريخ المدينة، فلقد كانت ملتقى العلماء والفقهاء في العصر الفاطمي، وحاولت الدولة الفاطمية نشر المذهب الشيعي ولكن تصدى لها علماء الإسكندرية وفقهاؤها، واحتضنت الإسكندرية الحركة المضادة للتشيع، وعلل بعض الباحثين ذلك من منظور جغرافي، ذلك لأن جنوح المعارضين إلى الإسكندرية كان بحكم موقعها المتطرف في شمال غرب الدلتا وعزلتها عن بقية مدن مصر، واتصالها بالطرق المؤدية إلى برقة وشمال أفريقيا، وبالعالم البحر المتوسط، ودور ذلك في حرية الفكر والثقافة.



قلعة قايتباي

وامتدت طرق المواصلات الداخلية لتزيد من رقعة المدينة ونموها شرقاً، وقد شهدت إنشاء عدد كبير من المصانع والمنشآت ودور العلم، وتزايد الاعتناء بها كمصيف تتعاطم أهميته عاماً بعد عام. وقد تعاطم دور الإسكندرية الاقتصادية والحضاري في العصر الحديث، وأصبحت مدينة مليونية متعددة الوظائف، فهي ميناء مصر الأولى، وبلغ حجم تجارتها نحو ٢٧ مليون طن سنة ٢٠٠١م. أو ما يعادل ٥٦٪ من حجم تجارة مصر الخارجية. كما أصبحت قاعدة رئيسية للصناعة المصرية حيث يتركز بها أكثر من ثلث هذه الصناعة خاصة الغزل والنسيج والصناعات الكيماوية والصناعات الغذائية، كما تستوعب صناعات المدينة نحو ربع العمالة الصناعية في البلاد.

والإسكندرية مركز ثقافي وتعليمي وسياحي رئيسي في مصر، وقد واكب دورها الثقافي نموها العمراني إلى حد كبير فقد أنشئ بها كثير من دور العلم خاصة مصر الحديثة، فأخرجت أدياء وعلماء ورجال صحافة وموسيقى وفنون كما لعبت دوراً كبيراً في الحركة الوطنية المصرية على امتداد مراحل الكفاح الوطني منذ أواخر القرن التاسع عشر حتى تحقيق الاستقلال. ثم توج ذلك كله بإحياء مكتبة الإسكندرية سنة ٢٠٠٢م لتكون نافذة مصر على العالم، ونافذة العالم على مصر.

المتوسط وأنشأ بها داراً للصناعة، وبالإضافة إلى ذلك فقد أدى مد الخط الحديدي بين الإسكندرية والقاهرة سنة ١٢٧٧هـ (١٨٥٦م) إلى الإسراع بنمو المدينة واتساع رقعتها، ثم اتصلت بالسويس بعد ذلك بعامين مما أثر في رواج تجارتها حيث قامت بخدمة تجارة العبور بين أوروبا والشرق، غير أن شق قناة السويس بعد ذلك انتزع من الإسكندرية تجارة العبور الدولية.

واقترص دور مينائها على الصادرات والواردات المصرية التي أخذت تنمو بدرجة كبيرة بعد أن توسعت مصر في زراعة القطن وتصديره للخارج.

وقد انعكست مظاهر التقدم العمراني الذي شهدته الإسكندرية طوال القرن التاسع عشر على نموها السكاني، فقد تزايد عدد سكانها بدرجة كبيرة من نحو ٤٠,٠٠٠ نسمة سنة ١٢٥٥هـ (١٨٤٠م) إلى ٢٣٢,٠٠٠ نسمة ١٢٩٩هـ (١٨٨٢م) ثم إلى ٣١٦,٠٠٠ نسمة سنة ١٣١٤هـ (١٨٩٧م). وقد تميزت بوفود عدد كبير من الأجانب الذين أثروا في حياتها تأثيراً كبيراً وكان معظمهم من اليونانيين والإيطاليين والفرنسيين والإنجليز وتركوا بصمات واضحة على عمارتها ووظائفها وثقافتها أكثر من أية مدينة أخرى في مصر. وقد واصلت الإسكندرية نموها العمراني في القرن العشرين بإطراد، واتسعت رقعتها نحو الشرق بدرجة كبيرة حتى التحمت بضواحيها التي كانت في معظمها قرى قريبة من المدينة إلا أنها اختفت وأصبحت مجرد أحياء داخل ضاحية الرمل شرق الإسكندرية.

المتحدة بين الميناءين الشرقية والغربية، واصبحت تعرف بالمدينة التركية، ووصلت إلى أقصى ضيقها خلال سنوات الحملة الفرنسية الثلاث (١٢١٣ - ١٢١٦هـ / ١٧٩٨ - ١٩٠١م) حيث قدر سكانها آنذاك بنحو ثمانية آلاف فقط.

الإسكندرية ودورها الحضاري في العصر الحديث

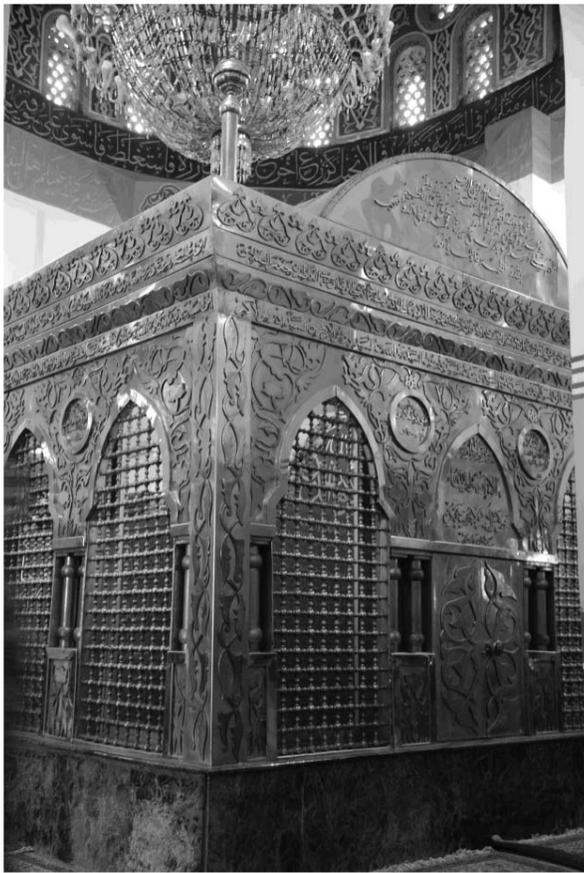
كانت التطورات التي تتعرض لها تستغرق مئات السنين أصبحت تحقق نمواً كبيراً في عشرات السنين، وفي فترة وجيزة من حياتها تصل إلى نحو مائتي سنة (١٢٢٢هـ - ١٤٢٩هـ) (١٨٠٧م - ٢٠٠٨م) نمت واتسعت مساحتها اتساعاً ضخماً وتحولت من محلة عمرانية متواضعة إلى واحدة من أكبر مدن البحر المتوسط والعالم العربي.

ويرجع الفضل الأكبر في نمو الإسكندرية في العصر الحديث إلى (محمد علي) الذي حفر ترعة المحمودية سنة ١٢٣٧هـ (١٨٢١م) والتي وفرت مياه الشرب لسكان المدينة وزراعة البساتين في ضواحيها، كما أنها أعادت الشريان الرئيسي للمواصلات بين الإسكندرية وبقية أنحاء مصر مما ساعد على استعادتها لمركزها القديم منفذاً لتجارة مصر الخارجية.

وقد تزايد اهتمام محمد علي بالإسكندرية، فأصلح ميناءها ووسعها وقام بتحسين المدينة واتخذها قاعدة للأسطول المصري في البحر

Saints, Soufisme et Mawâlid à Alexandrie: un temps de l'échange

Omar Elhamy



Le tombeau de Sidi Abu El Ikhlas

L'histoire culturelle d'Alexandrie est plurielle. À travers son histoire, Alexandrie s'est imprégnée d'une multitude de cultures qui elles mêmes sont entrées en mutation de part leur présence. L'analyse de la société alexandrine montre à quel point elle est un lieu de culture dans le sens large du terme. Les apports des différentes communautés entrent toujours en implication avec les traditions qu'elles rencontrent dans un jeu culturel subtil, dans un processus d'amalgame et d'adaptation. Aussi, lorsque

l'on s'intéresse aux pratiques populaires on rencontre l'une des facettes de cette histoire plurielle, qui dépasse les clivages confessionnels et met en lumière des cultes partagés.

Dans la société égyptienne d'aujourd'hui, l'islam est la religion la plus pratiquée. Or, c'est dans sa branche soufie qu'on retrouve le plus de célébrations dédiées aux saints. Les rituels appelés communément *mawlid* (plur. *mawâlid*) marquent les anniversaires des saints dont la vénération se manifeste par la foi dans leurs miracles et l'importance des visions : les fidèles exultent à cette occasion leur foi en l'islam.

Mais, c'est aussi une occasion pour les habitants d'un même village ou d'un même quartier de manifester leur attachement à la tradition. L'observation des *mawâlid* nous permet de retrouver un fil conducteur de la multiplicité, car il existe de fortes similitudes dans les affiliations spirituelles des diverses communautés de la ville.

La fête du mawlid

Le *mawlid* est une célébration et commémoration annuelle de saints reconnus qui se déroule à proximité de leur mausolée. Pour la plupart des pèlerins participant aux *mawâlid* le but recherché est d'obtenir la *baraka* (bénédiction) qui règne autour du lieu saint. La procession vers le tombeau et l'hommage rendu au saint sont appelés *ziyâra*. C'est le temps spirituel de la célébration, qui se distingue de la fête ambiante par une série de rituels religieux. Les salutations ont tout d'abord lieu, ce sont des prières à la mémoire du saint en témoignage de respect, puis vient la récitation de la première sourate du Coran, (Sourate al-Fâtiha), elle-même suivie par deux génuflexions qui font partie de la prière islamique. Ce n'est qu'à ce moment-là que le pèlerin touche le tombeau du saint (*tabût*), et peut alors accomplir un ex-voto, une demande, en s'adressant au saint qui est un ami (*walî*) de Dieu.

On rencontre l'autre aspect de la célébration autour de la mosquée qui héberge le tombeau du saint. C'est cet espace du *mawlid* qui comporte une atmosphère et un esprit festif propre à la fête d'anniversaire. Les lumières et décorations embellissent la place. Des tentes dressées reproduisent la convivialité des cafés où tout le monde se rassemble. Les enfants enjoués se fauillent dans la foule et s'attroupent autour des divertissements les plus divers: stands de jeux, marionnettes, petits théâtres et manèges les attendent. Les musiciens qui interprètent le *dhikr* tentent de faire entendre dans la cacophonie ambiante leurs mélodies et chants à la gloire du prophète Mohamed et du *walî*.

Les mets qui sont préparés à l'occasion des *mawâlid* sont particuliers. On retrouve, parmi les nombreuses friandises qui font la joie de tous, les petites statues à l'effigie d'une poupée appelée *Arûsat el mawlid* (Poupée du *mawlid*). L'un des plats typiques que l'on distribue gratuitement aux participants du *mawlid* est la *tharida* ou plus communément appelée *fattah*, constitué de riz noyé dans une sauce à base de tomate, d'ail et d'épices locales auquel on ajoute des morceaux de viande de bœuf bouillis. Les boissons qui l'accompagnent sont le *'irq sûs* (boisson à base de réglisse), *tamr hendî* (boisson à base de tamarin), *sharbât*, *helba* (boisson à base de fenugrec), et diverses limonades et thés. Ainsi, la fête rassemble



Quelques friandises typiques du mawlid

tous les âges et les conditions et bât son plein jusqu'à l'aube.

Les mawâlid d'Alexandrie

Alexandrie a toujours été une plate-forme et une porte pour l'Égypte vers le reste de la Méditerranée, accueillant voyageurs et pèlerins en provenance de toutes les rives. À l'époque mamelouke notamment, on y trouvait principalement des pèlerins venus d'Espagne et du Maroc. Le plus éminent d'entre eux ne fut autre qu'Abû el 'Abbâs el Mursî, arrivé de Murcie en Andalousie (Espagne), au XIII^{ème} siècle, il s'était établi à Alexandrie et y était connu pour son érudition doublée d'une grande sagesse. Les récits hagiographiques rapportent qu'il était considéré comme un saint de son vivant. Pour commémorer sa mémoire, un mausolée lui a été construit plus tard à Alexandrie, où a été érigée par la suite la grande mosquée Abû el Abbâs. C'est le mawlid d'Abû el Abbâs qui constitue la plus grande attraction et lieu de pèlerinage à Alexandrie pour les soufis: son rayonnement est grand dans tout le monde arabe et jusqu'en Asie du sud-est. Les autres mawâlid principaux d'Alexandrie sont ceux de Sîdî Bishr, Sîdî Kamâl, Sîdî Mohamed al-Rahâl et celui de Sîdî Gâber.²

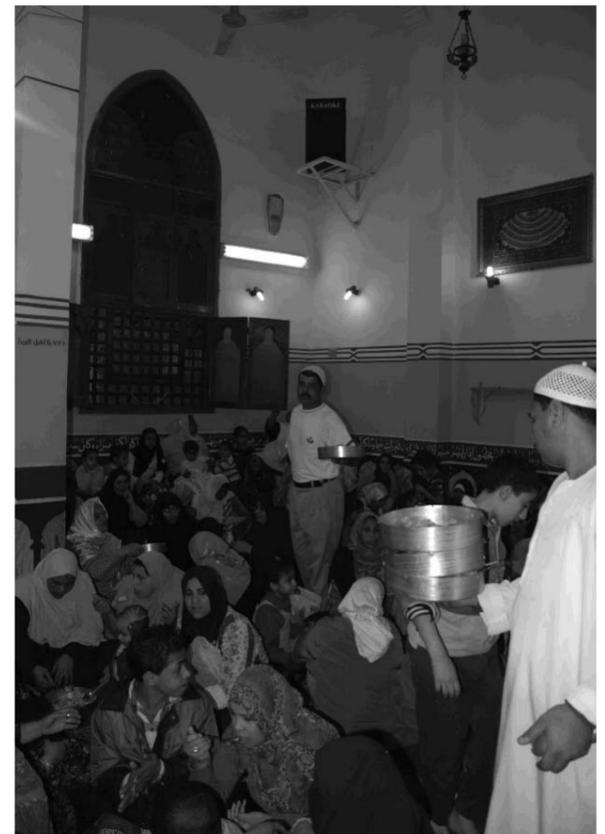
Par ailleurs, il existe une certaine flexibilité dans la célébration de l'anniversaire du saint, celui-ci s'adapte au rythme de la vie alexandrine. En théorie, les dates des mawâlid sont censées correspondre à l'anniversaire du saint en question, selon le calendrier islamique, mais en réalité, les mawâlid sont organisés de façon à ce qu'ils n'interfèrent pas avec les nécessités économiques et sociales locales. Puisque traditionnellement, les habitants

d'Alexandrie dépendent principalement de la pêche, les autorités religieuses ont décidé de célébrer les différents mawâlid d'Alexandrie pendant l'été, après la fin de la saison de pêche, et leurs dates sont calculées en fonction du calendrier grégorien. De plus, les différents mawâlid sont coordonnés pour qu'ils n'interfèrent pas entre eux, pour permettre aux pèlerins d'assister à tous les mawâlid.

Le soufisme et ses saints

C'est dans la branche soufie de l'Islam que sont célébrés le plus fréquemment les saints ou *awliyâ* (sing. *walî*). On peut distinguer dans la tradition soufie cinq différents pôles (aqtâb) ou écoles de soufisme, chacun se reconnaissant d'un *walî* différent. D'autres subdivisions surviennent lorsque certains disciples, parvenus eux-mêmes au stade de *walî*, fondent leur propre confrérie (*tariqa*). Ce phénomène dynamique explique la constante multiplication des confréries, elles sont à l'heure actuelle 67 à être enregistrées au Ministère de Waqf (dotation).³

Ces saints "acquirent leur sainteté" à travers une vie pieuse vouée au service de Dieu, tout en annihilant leur ego et en calquant et dirigeant leurs pensées et actions sur les enseignements du Prophète dans l'amour et la compassion⁴. Toutefois, le renoncement de soi n'est pas considéré pour le *walî* comme un sacrifice mais constitue pour l'homme saint un plaisir incommensurable qui devient source de joie et de paix. Le saint est admiré pour ces qualités, et tous les signes de son élection divine sont soulignés par ses adeptes. De ce fait la biographie du saint (*sîrat el walî*) est étudiée en profondeur et elle est suivie à la lettre par ses disciples qui le considèrent comme un modèle.



La distribution de *tharida* dans la mosquée

Dans la croyance soufie, le phénomène de révélation du saint est appelé *izhâr* (dévoilement) et peut prendre les formes les plus diverses. Cet aspect est intéressant et nous conduit à nous interroger sur la manière dont un homme se proclame *walî* et comment se manifeste cette proximité reconnue avec Allah. À cette question, le Cheikh Gâber Qâssim,



Les membres de l'ordre soufi porte son indicateur lorsqu'ils s'approchent de la mosquée

Les musiciens qui interprètent le *dhikr*

député de toutes les confréries soufies d'Alexandrie et de ses environs, répond que ce ne sont pas les *awliyâ* qui se révèlent, mais Dieu qui se révèle à eux⁵. Il donne l'exemple du *walî* Cheikh Ibrâhîm 'Abdel B'aeth Ghonami qui a été reconnu comme saint après sa mort. L'histoire rapporte que le gouverneur d'Alexandrie fut visité en rêve par le Cheikh Ibrâhîm qui l'a exhorté à déplacer sa dépouille du cimetière où elle reposait depuis plus d'un an jusqu'à l'ancienne demeure où il avait toujours résidé. La permission juridique obtenue, l'ouverture de la tombe du Cheikh révèle que la dépouille est intacte, sans aucun signe de décomposition. C'est alors que sa sainteté est reconnue et qu'un tombeau et la mosquée El Ghorbal y sont érigés.⁶

Toutefois, c'est le plus fréquemment dans sa solitude (*khilwa*) que le *walî* atteint le *barzakh*. Le *barzakh* est, selon les croyances, l'endroit où l'âme se trouve après la mort et dans l'attente de la résurrection: il est pour le *walî* un état qui lui permet de rencontrer l'inconnu et de bénéficier de visions. C'est en accédant à cette intimité propre aux "proches de Dieu" (*moqarabîn min Allah*), qu'il se libère de lui-même et qu'il "se consume dans Son essence, pour qu'il ne voie que Dieu. C'est alors que se réalise le message du Prophète selon lequel "Je deviens l'oreille qui lui donne l'ouïe, les yeux qui lui donnent la vue, les mains avec lesquelles il frappe, et les jambes qui lui permettent de marcher"⁷. Cet état permet au

Les pèlerins pendant la procession ou *ziyâra* du *mawlid* de Sidi Abu El Ikhlas

serviteur de Dieu de recevoir la bénédiction suprême de *karamât*, laquelle confère au *walî* des pouvoirs considérés surnaturels par le commun des mortels. Les *karamât* sont pour les fidèles les preuves que

Dieu aime son serviteur et l'a accepté comme étant parmi les *awliyâ*.

L'un des saints les plus importants dans l'histoire récente d'Alexandrie, le *Walî* Al-Sayed Burhân El Dîn Abu el Ikhlas, est reconnu par ses disciples pour avoir possédé des *karamât*. Cela se traduit par des connaissances très variées, quasi-encyclopédiques. On lui reconnaissait également le don de glossolalie, car il était capable de converser dans n'importe quelle langue. On rapporte à son sujet qu'il connaissait à l'aide d'un seul regard les noms de ses visiteurs, ce qu'ils pensaient ainsi que la raison de leur visite. Il connaissait aussi tous ses disciples, même avant leur naissance. Aussi, sa sagesse et son charisme sans limites ainsi que son regard pénétrant agissaient sur les mécréants, les remettant sur le droit chemin⁸. Ce *walî* est, de nos jours, hautement vénéré, et sa confrérie, Tariqah al-Ikhlâseya, a de nombreux adeptes dans toutes les régions d'Égypte. Le *mawlid* en son honneur est parmi les plus fréquentés, et certains de ses disciples l'ont connu de son vivant.

Temps de fête et espace de partage

Les célébrations des *mawlid* dévoilent les influences culturelles, économiques et religieuses ainsi que les énigmes de la société égyptienne contemporaine. Cette célébration ne concerne pas exclusivement une seule religion, mais représente au contraire cette culture folklorique qui est partagée par les diverses religions présentes en Égypte. La croyance commune qui veut que le saint soit béni par Dieu et que son mausolée soit un lieu sacré pour demander l'indulgence est toujours et encore vivante.

Cette croyance est dynamique et entrelacée entre les religions: par exemple les musulmans du petit village de Damtiou, dans la province de Behira visitent le mausolée du saint juif Yacoub Abu Hassira pour demander des indulgences avant la prière musulmane du vendredi.⁹ De même, les chrétiens du village de Mushâ, dans les environs d'Assiout, participent au *mawlid* du Cheikh musulman 'Abd al Fattâh. Un autre Cheikh musulman, 'Abd al Ghaffâr, le saint patron (*umda*) du village de Badramân dans la province d'Al Minyâ, était reconnu pour sa générosité et sa sainteté par la communauté chrétienne du village et celle-ci participe aussi à son *mawlid*. Les chrétiens de Badramân prennent part jusqu'à ce jour à toutes les phases du rituel à

l'exception du *dhikr*, car ces louanges chantées sont explicitement adressées à Allah.

De la même manière, les musulmans prennent part aux processions d'autres religions. À Bayâdayya, une des régions de Mallawî, les 25000 habitants sont presque tous coptes, en majorité orthodoxes, mais aussi catholiques. Le village est connu pour son *mawlid* de la Vierge, le 21 août, un *mawlid* catholique où tout le monde participe à la procession (*dûra*) où l'on porte la statue de la Vierge, l'après-midi. Tous les habitants du village ainsi que les musulmans participent à cette célébration. Ainsi, comme on peut le voir, les différentes communautés religieuses se retrouvent pour célébrer en commun les divers saints lors de leurs *mawlid*, ils saisissent avant tout une occasion festive pour marquer leur attachement à la tradition.



La célébration autour de la mosquée

- De Jong, F. Cairene Ziyâra-Days: A Contribution to the Study of Saint Veneration in Islam in Die Welt des Islams, New Ser., Vol. 17, Issue 1/4. (1976 - 1977), pp. 26-43.
- Aussi connu sous le nom de Sîdî Jâbir ibn Ishak ibn Ibrahîm ibn Ahmed ibn Mohamed al-Anşârî.
- Ayant développé ces différentes orientations sont Sîdî Ahmed El Jilâni dont le tombeau et le mausolée sont situés en Iraq, Sîdî Ahmed El Riffai lui aussi enterré en Iraq, Sîdî Ahmed el Badawi dont le mausolée se situe à Tanta et dont le *mawlid* est considéré comme un des plus importants d'Égypte. Les deux derniers sont Sîdî Ibrahim el Dessouqi, né et enterré à Dessouq et plus connu sous le nom d'El Walî el Mahali (Le Saint Local), et Abu el Hassan el Shâzouli, enterré à Humaisera sur la mer Rouge.
- Hoffman, Valerie 1995 *Sufism, Mystics, and Saints in Modern Egypt*. University of South Carolina Press, South Carolina p.1.
- Propos recueillis par l'auteur lors d'une entrevue.
- Permission juridique numéro 231, l'année 1972: signée par le Président Anwar el Sadat.
- Hoffman, *Op. Cit.*, p.1.
- Cheikh Abdallah, l'imam de la Mosquée Abu el Ikhlas, Gheit el Enab, Alexandrie. (Propos recueillis par l'auteur lors d'une entrevue).
- Youssef, Suzan S. *El-M'otaqqadât el-Ch'abeya Hawl el-Adreha el-Yahudeyya*. Dar Rotaprint, Cairo, p.147.
- Mayeur-Jaouen, Catherine 2005 *Pèlerinages d'Égypte: Histoire de la Piété copte et musulmane XVe-XXe siècles*. École des Hautes Études en Science Sociales, Paris. p. 347.

Célébration	Adresse	Date
Sidi Abo El-Ikhlâs	Gheit El Enab	31 Mars -6 Avril
Sidi 'Abd al-Salâm Radwân	Manshieh	12 Juin-14 Juin
Sidi Mohamed Al-'Ajamî	Porte Ne 8, le chantier de Cheikh Mansour El Mardi', La mosquée Qoweiri	15 Juin- 18 Juin
Sidi Mohamed Al-Maghrabî	Karmouz	19 Juin- 25 Juin
Sidi Ibrâhîm 'Abd Al-Bâ'ith	Ghorbal- Moharam Bek	26 Juin-2 Juillet
Sidi Abû Al 'abbâs Al-Mursî	Gumruk	3 Juillet-9 Juillet
Sidi Jâber Al-Anşârî	Sidi Gaber	10 Juillet-16 Juillet
Sidi Bishr	Sidi Bishr	17 Juillet -23 Juillet
Sidi Kamâl	Mandara	24 Juillet -30 Juillet
Sidi Rahâl	Mamoura El Balad	31 Juillet-6 Août
Sidi Mohamed Al-Qabbârî	Mina El Basal	14 Août -20 Août



مسجد سيدى أبو العباس



كوم الناصورة



سيدى باقوت العرش



قلعة قايناي

مدينة عاصمت الإسلامية



مسجد البوصيري



صهريج غرابية - الباب الأخضر



بنك مص



شوربجي



مسجد



فيلا سباهي - سنابلي



مبنى إدارة شركة سباهي سابقاً - السيوف

الإسكان الثقافة



فيلات قديمة، برج العرب



مدرسة محمد علي للصناع



مسجد



مسجد ترابنة



مسجد النبي دانيال

Alexandria, City of Islamic scholars and Holy Men¹

Ayman El Gohary

Alexandria, since the Islamic conquest of Egypt in 640CE, was considered one of the important ports in the Islamic empire connecting its eastern and western provinces to each other. Pilgrims en route to Mecca coming from the Maghreb and Andalusia used Alexandria as a resting place. They would lengthen their stay in the city to visit its historical sites.² Due to the particular geography of the city and its direct access to the sea, Alexandria was vulnerable to attack. Hence, the belief once held that being a citizen of Alexandria led to the status of being a "stand-by soldier". This belief in itself was considered a form of Jihad, making Alexandria more attractive to Muslims seeking to be more devoted to their religion. Among the immigrants who came to the city during the early Mamluk period were the following *'ulama* (scholars) and pious men who still influence the popular religion in Alexandria to this day.

Sīdī Bishr



The tomb of Sidi Bishr

Bishr ibn el Hussīn Abdallah ibn el Hussīn ibn Bishr el Goharī was descended from the line of the Bishrs who had a special standing as preachers. He came to Alexandria at the end of the 5th or the beginning of the 6th century H (12th century CE), along with the *'ulama* who came from the Maghreb and Andalusia during that period. Sīdī Bishr el Goharī was a hermit devoted to worship and prayer. He gave up the material world and lived in a distant, lonely spot. When he died in 528H / 1133CE, a shrine was set up for him there, and as the city expanded eastwards, a new mosque was built for him at the end of the 19th century CE. The mosque was renovated during the reign of Khedive Abbas II and a railway line was laid to the mosque, so that the khedive could pray there when he was in Alexandria. The mosque was renovated once more in 1945CE so that it became four times its original size.³

Sīdī Jābir

He was called Jābir ibn Ishak ibn Ibrahim ibn Ahmed ibn Mohamed al-Anṣārī⁴, and his lineage goes back to Sa'd ibn 'Ibāda, a close friend of the prophet Mohamed PBUH. He was born and raised in Andalusia at the beginning of the 13th century, then went to Fez in Morocco, then to Tripoli, Libya and from there to Cairo where he sojourned for a while with his relative, who was known to be a devoted Sufi, from whom Sīdī Jābir learned Islamic jurisprudence. When his relative died, Sīdī Jābir moved to Alexandria and lived there.

He built a *zāwiya* (little mosque) in the area now known as "Sīdī Jābir" and which was then uninhabited land. He taught a lot of followers what he had learned, till he died in Alexandria in 697H / 1298CE at the age of 90 years old. He wrote many books on the language and miracles of the Koran.⁵

Sīdī Abūl-'Abbās el-Mursī

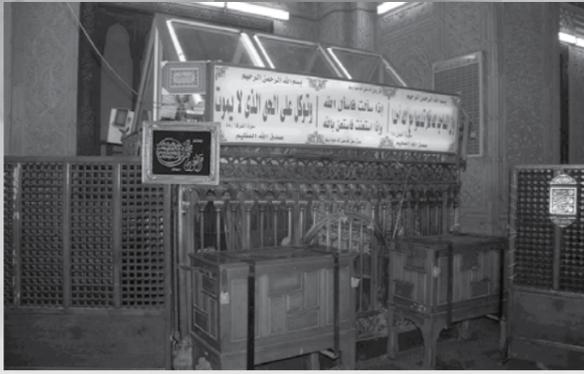
The lineage of Shihab El-dīn Abūl-'Abbās Ahmed el-Mursī el Ansari el Iskandari⁶ has been traced back to Sa'd ibn 'Ibadah⁷, the companion of the Prophet Mohamed PBUH. Sīdī Abūl-'Abbās was born in 616H / 1219CE in Murcia in Andalusia, where he spent his childhood and received his early Islamic education⁸. Like most Andalusians, he followed the sect of Imam Malek⁹. Abūl-'Abbās and his older brother, Abu Abdallah Gamal Eldin, worked with their father 'Omar ibn Ali, who was a merchant of Murcia¹⁰. In 640H / 1242CE, when Abūl-'Abbās was twenty-four, his family decided to go on a pilgrimage to Mecca. However, the family boarded a Mediterranean ship which ran into a storm near Bouna along the Tunisian Coast, leaving both of Abūl-'Abbās's parents drowned. The two sons survived and made their way to Tunisia. There, Abūl-'Abbās met sheikh Abūl Hasan el Shazlī, the founder of one of the five major Sufi orders. Abūl-'Abbās became Abūl Hasan's favorite disciple frequently visiting him in his *zāwiya* at the bottom of Mount Zaghwan in Tunisia. Abūl Hasan was very fond of his follower, Abūl-'Abbās, and married him to his own daughter, Bahga¹¹.

When Abūl Hasan el Shazlī left Tunisia for Egypt, his students and followers went with him, among them his faithful student, Sīdī Abūl-'Abbās el-Mursī. They arrived at the city walls of Alexandria entering through the city gate of Bab Sidra, facing Pompey's Pillar, where they pitched camp. Then Abūl Hasan

found a house near Kom el Dimas (now known as Kom el Dikka), where he lived with his friends, amongst them Sīdī Abūl-'Abbās el-Mursī¹². In the year 646H / 1248CE, when Sheikh Abūl Hasan el Shazlī lost his eyesight due to advancing age, he appointed Abūl-'Abbās as his successor in educating his disciples and students. Thus, Abūl-'Abbās spent 34 years in Alexandria educating minds and souls¹³, until his death in 686H / 1287CE. He was buried in Bāb el Bahr cemetery,¹⁴ later known as the cemetery of Sīdī el-Mursī, in the Eastern Harbor. Nothing was constructed on top of it¹⁵, until the year 706H / 1307CE, when one of the greatest merchants of Alexandria, Sheikh Zīn el Dīn ibn el Qatān, decided to build a shrine surmounted by a dome on the tomb. He then built a mosque with four minarets to enclose the shrine, and appointed an imam and ushers to take care of it.



The tomb of Sidi Jabir who died in Alexandria in 1298CE



The tomb of Abul Abbas el-Mursi who came to Alexandria from Andalusia during the thirteenth century CE

In 1189H / 1775CE Sheikh Abū el Hasan Alī ibn ‘Abdallah el Mağrabī visited Alexandria and found that the mosque was dilapidated and unfit for prayers, so he renovated most of it and expanded parts of it. Once again, the mosque was neglected and fell into ruin, until Ahmed Bey el Dahahanī, sheikh of the masons of Alexandria, renovated it once more in 1280H / 1863CE, and bestowed many endowments upon it¹⁶. His followers continued the process of renovation and expansion¹⁷. In 1927CE, the Ministry of Endowments took charge of constructing the present mosque, with its lofty minaret overlooking the Eastern Harbor at Anfoushi. It was built in the Andalusian style that was prevalent in the Ayoubid period Abū-‘Abbās lived in. The mosque included prayer sections for men and women. Its distinguishing mark is its Arabesque and Andalusian decorations, with its marble and octagonal columns. The western dome rises above the shrines of Abū-‘Abbās and his two sons, while the coastal dome rises above the shrines of several other pious worshipers and scholars including Ibn Abī Šama, Ibn el Hajib, and El Fakahānī.¹⁸

Sheikh Yāqūt el ‘Arsh

Sheikh Yāqūt ibn Abdallah el Shazlī was a student of Sheikh Sīdī Abū-‘Abbās el-Mursī¹⁹. The renowned historian Jalāl el Dīn el Seyūfī, said that Yāqūt ibn ‘Abdallah was righteous and blessed, dignified and reverent, and that he had taken the same footsteps as Sheikh Abū-‘Abbās el-Mursī²⁰. Yāqūt el ‘Arsh was



The tomb of Sidi Yaqout el ‘Arsh who died in 1331CE

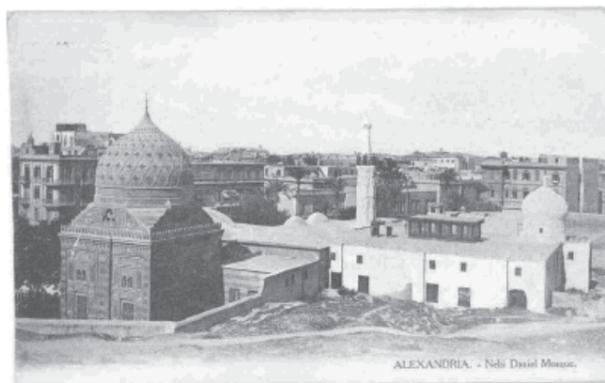
born and raised in Abyssinia, he was then kidnapped and sold, and exchanged from one owner to another before finally arriving in Egypt. When he heard of Sīdī Abū-‘Abbās el-Mursī he decided to meet him, and was from then onwards so greatly influenced by him that he decided to follow and serve him²¹. Abū-‘Abbās loved him and brought him closer to him, marrying him to his daughter Bahga, who was the granddaughter of Sheikh Abū-Hasan el Shazlī²². He died at the age of 80²³, in the evening of the 18th of Jumadi el Akhira 732H / 1331CE in Alexandria where he was buried²⁴. A mosque was built on his grave, close to that of Abū-‘Abbās el-Mursī. His mosque collapsed and was also renewed by the sheikh of the masons in Alexandria, Ahmed Bey el Dahahanī, in

1280H / 1863CE, who endowed its renovation.

The epithet “el ‘arsh” meaning “the throne”, here referring to God’s throne, was given to him after his death by Sufi followers who believed that he had such an extreme love for God that his heart was tied to Him and to his throne. Sheikh el Yāqūt ‘Arsh was a famous performer of the call for prayers, and it is also said that he only performed the call for prayers when he had heard it being performed from above the throne (presumably by the angels)²⁵. This myth is circulated more commonly now, yet neither the epithet nor the miracle seem to have been written down by any contemporary Islamic historians such as El Seyūfī, who lived during lifetime of Sheikh Yāqūt.

Ibn Daniāl el Mūsī known as Nabī Daniel

Ibn Daniāl el Mūsī is usually mistaken for the Prophet Daniel who was renowned for interpreting the dreams of King Nebuchadnezzar of Babylon, and whose coffin was discovered during the reign of the second Muslim Caliph, ‘Omar ibn el Khatāb, and hence the confusion. In fact, Sheikh Mohamed Ibn Daniāl el Mūsī came to Alexandria at the end of the 8th century of the Islamic Calendar, and taught theology at the Mosque of Alexandria that is now known as the Mosque of Nabī Daniel, until his death in the year 810H. He was then buried in the Mosque of Alexandria where his shrine was erected²⁶. Years later, during the early twentieth century, the archaeologist Hasan ‘Abdel Wahāb excavated below this shrine to discover two coffins: the first carried the name of Ibn Daniāl el Mūsī and the second smaller coffin bore the name of Luqmān the Wise²⁷ engraved upon it.²⁸



Nabi Daniel Mosque

Abū el Dardā’

His real name was ‘Owaymer ibn ‘Āmer²⁹ and in other references he is also known as ‘Owaymer ibn ‘Abdallah³⁰. Initially one of the companions of the Prophet, he participated in the Muslim conquest of Egypt in 640 CE, during the reign of the Caliphate ‘Omar ibn el Khatāb. Upon his arrival in Alexandria he spent only a short time before moving to Fustat, now in an area corresponding to part of Old Cairo. Shortly after, he was appointed the judge of Damascus. During the reign of the third Islamic caliph, ‘Othman ibn ‘Afān, Abū el Dardā’ participated in the conquest of Cyprus.³¹

Ironically, the historical documentation unanimously agrees that he died and was buried in Damascus³². It is hence assumed that his shrine in Alexandria is either fictional or false, and that it was only erected to attract pilgrims thus creating business opportunities for the residents of the neighborhood³³. Moreover, it is also believed that a pious worshiper dreamt of Abū el Dardā’ and then erected a memorial grave to commemorate the vision he saw in his dream³⁴. Later, with time this shrine led to the belief that he was in fact buried in



The shrine of Abu el Darda who came to Alexandria in the seventh century CE

1. Translated by Dr Sahar Hamouda from the original Arabic article: مدينة العلماء والصلحين.
2. El Shayāl, Jamāl el Dīn: *a’lam al Iskandareyah fi al’asr al Islamī*, 1st edition, Thākira el Kitāba, Cairo 2004 p.50-51.
3. Yūsef, Niqūlā: *a’lām min al Iskandareyah*, 1st edition, part 1, Thākira el Kitāba, Cairo 2001 p.179-180.
4. He is also referred to locally in Alexandria as Sīdī Gāber.
5. Yūsef, N. p. 180-181.
6. Bardī, Ibn Tağr: *Alhojūm al Zahira fi Misr w el Qāhira*, part VII, El Hayaa el ‘ama liqosūr el thaqāfa, Cairo 2008 p. 381.
7. El Seyūfī, Jalāl el Dīn Husn: *al Muhadarah fi Tārīh Misr w al Qāhira*, Ed. Abū el Fadl Mohamed, 1st Edition, Part I, Dār Ihya el kotob el ‘arabeyah, Cairo 1967, p. 523.
8. El Shayāl, J. p. 192.
9. There are four main schools that have been mostly popular throughout the history of Islam. They only differ in the application of the Sharia, and then only slightly. The differences depend on the period and place when the schools’ founders lived, due to their respective attempts to apply the theory of Islam on their society. The four schools are El Shafaei, El Hanbali, El Hanafi and El Malaki.
10. Yūsef, N. p.162.
11. *Ibid*. p.163.
12. Hamād. A, Osāmah: *Al Iskandareya fi ‘asr Salātīn al Mamālīk*, Markaz al Iskandareya le-l-Kitāb 1998, p.210.
13. El Shayāl, J. p. 202-210.
14. *Ibid* p. 212.
15. Yūsef, N. p.167.
16. El Shayāl, J. p. 212.
17. Mubārak ‘Alī al Hitat *al Tawfiqiyah al Jadidah li Misr al Qāhira*, part VII, al Hay’ah al Misreyah al ‘Amah le-l-kitāb, Cairo 1987, p.188.
18. Yūsef, N. p. 168.
19. Bardī, I part 295, p.9.
20. El Seyūfī, J. p.525.
21. ‘Abd el Monsif, Rajab: *A’lam al sūfeyah bimadinah el Iskandareyah*, Ministry of Endowments, Cairo 2008, p.121.
22. Yūsef, N. p. 174.
23. El Seyūfī, J. p. 525.
24. Bardī, I part 295, p. 9.
25. ‘Abd el Monsif p. 123.
26. Maher, So’ad: *Masājid Misr w ‘awliya’oha al Salehūn*, part I, Supreme Council of Islamic Affairs, Cairo 1971, p.327.
27. A famous pious man who lived in Egypt around the same time as Nebī Daniāl.
28. Abdel Wahāb, Hasan: *Tārīh al Masājid al ‘Athariya*, 2nd Edition al Hay’ah al Misreyah al ‘Amah le-l-kotāb, Cairo 1994, p.331.
29. Ibn ‘Abd el Hakam Futūh *Misr w Ahbāriha*, 1st edition Matabah Madbūlī, Cairo 1991, p. 93.
30. Al Dahabī, Shams el Dīn: *Seyr A’lām el Nobalā’*, ed. El Arnūt, Sho’ib, 11th edition, Dar el Risālah, Beirut 1998, p. 335.
31. El Shayāl, J. p. 31.
32. Al Dahabī, S part 344, p. 2.
33. Abdel Wahāb, H p.336.
34. Yūsef, N. p. 179.
35. El Shayāl, J. p.31.

جامع الألف عمود

أبمن الجوهري

جامع الألف عمود

المباني التي شغلت موقع الجامع قبل موقع الجامع قبل الإسلام:

شغل موقع الجامع في العصور القديمة مبني كان مخصصا لبطليموس فيلادلفوس أقيمت به اجتماعات الـ ٧٢ عالما يهوديا لترجمة التوراة من العبرية إلى اليونانية بأمر من بطليموس^١. ثم خصص للأباطرة الرومان ساحات القضاء عندما يكون الجوس حيث لايسمح لهم بالجلوس في الهواء الطلق^٢.

وفي العصر البيزنطي شهدت الإسكندرية إنشاء العديد من الكنائس منها كنيسة القديس اثناسيوس التي ترجع إلى شهر أغسطس من

سنة ٣٧٠م^٣ في حين يرجع الدكتور داود عبده داود تاريخ بنائها إلى (٢٨٢-٣٠٠م)^٤؛ بناها الأسقف ثيونس بالقرب من الميناء الغربي (يونوستوس) ثم أعاد بناءها وزاد في حجمها الأسقف اسكندر^٥، وحولها إلى كنيسة كبرى باسم «السيدة العذراء»^٦ وبقيت حتى نهاية القرن الرابع الميلادي الكنيسة الكبرى، ومقر الأسقف، وهذه الكنيسة هي التي هاجمت فيها الحامية الرومانية اثناسيوس وهو علي رأس المصلين^٧.

موقع الجامع في العصر الإسلامي:

ظلت كنيسة العذراء علي هذا الوضع مدة طويلة إلى أن تهدمت وبني مكانها في العصر العربي جامع كبير عرف باسم الجامع الغربي^٨، ويرجع تاريخ إنشاء هذا الجامع إلى السنوات الأولى من الفتح العربي للمدينة حيث أقامه عمرو بن العاص فوق كوم وعة غربي المدينة (المنطقة التي تضم تل كوم الناصورة حاليا) قريبا من البحر^٩. ولعل أقدم إشارة إلى الجامع هي رواية ابن

الساحل حتى الآن^{١٠}، كما حدد جريتيان لوبيير موقعه بالقرب من الباب الذي يقع إلى أقصى الغرب^{١١}، غير أن سان جيني أحد علماء الحملة كان أكثر دقة في تحديد موقعه، فيذكر أنه بعد الدخول من الباب الحديث المسمى بباب المقابر، نجد على يسارنا (بحيث يكون ظهره للمدينة خارجاً منها) مباشرة مبنى مربع الشكل عبارة عن جامع أطلق عليه جامع الألف عمود^{١٢}، هذا إذا اعتبرنا أنه يقصد الداخل إليه من المدينة. ويحدد علي باشا مبارك موقعه بأن الداخل من باب المدينة الغربي يشاهد الجامع المذكور عن يمينه^{١٣}.



شارع مسجد الألف عمود

أهمية الجامع:

نال الجامع شهرة واسعة عبرت عنها المصادر الإسلامية فيقول عنه القلقشندي: «والجامع الغربي، فهو من أجل جوامع الثغر الإسكندرية قدراً، وأعظمها في الأقطار صيتاً، وأسيرها في الأفق»^{١٤}. ويفهم من كلامه أيضاً أنه تقلد المناصب المتعلقة بالجامع وإدارته مما كان يطمح إليه ويتنافس عليها^{١٥}.

كما نال الجامع عناية القائمين بالأمر في مصر، فيذكر النويري أن السلطان الناصر صلاح الدين اهتم بعمارة وزاد في مساحته زيادة كبيرة^{١٦}. وقد تم أول ترميم لهذا الجامع زمن الأشرف شعبان وبالتحديد في شهر ربيع الأول من عام ٧٧٢هـ/ ١٣٧٠م عندما قام بترميمه وتجديد بياضه معين الدين محمد ابن الشيخ بهاء الدين عبد الله بن الدماميني ناظر الإسكندرية. وقد سجل معين الدين تاريخ هذا الترميم على لوحة رخامية حملت اسمه أيضاً باعتباره المشرف على هذا التجديد وثبتها بأعلى الباب الشرقي للجامع، ولم تستمر هذه اللوحة كثيراً في موضعها، فسرعان ما تم خلعها وبياض مكانها في عام ٧٧٦هـ/ ١٣٧٤م^{١٧}. أما منذنة الجامع فربما ترجع إلى تاريخ هذا الترميم حيث يصفها سان جيني بالمنذنة الحديثة^{١٨}، ويرجعها الدكتور السيد عبد العزيز سالم إلى العصر المملوكي^{١٩} وقد أدى السلطان العثماني سليم الأول صلاة الجمعة فيه أثناء زيارته للإسكندرية في ١٥ جمادى الأولى ٩٢٣هـ/ ١٥١٧م^{٢٠}.

الأسماء التي أطلقت علي الجامع في العصر الإسلامي:

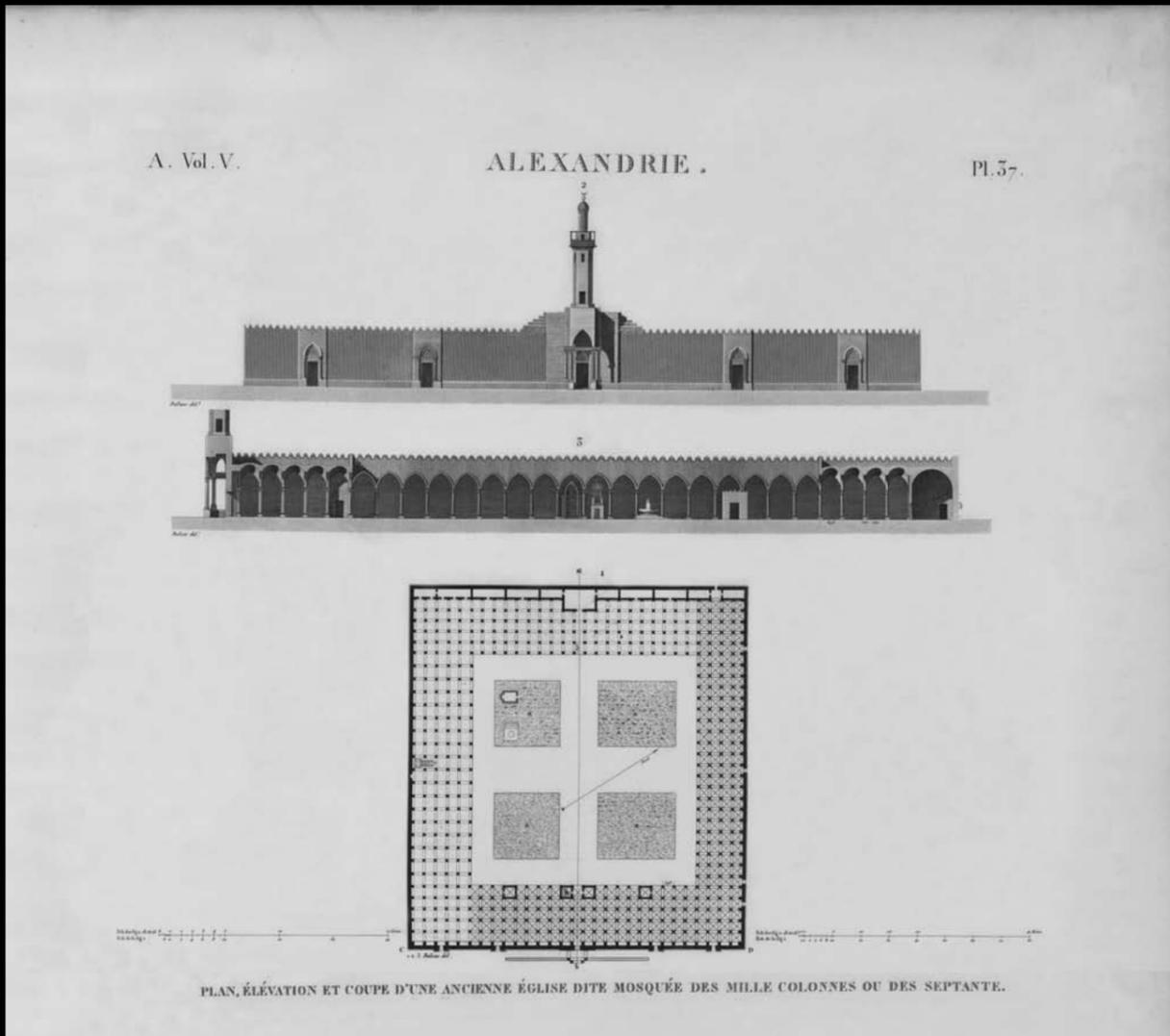
أطلقت على الجامع العديد من الأسماء، من أشهرها: الجامع القديم حيث عرف بذلك في العصر الفاطمي^{٢١}، والجامع العتيق لكونه أول المساجد الجامعة التي أقيمت بالثغر الإسكندرية عقب الفتح العربي لها^{٢٢}، كما عرف بجامع عمرو بن العاص^{٢٣}، كما اشتهر الجامع في العصر المملوكي بالجامع الغربي^{٢٤} تمييزاً له عن الجامع الشرقي (جامع العطارين) ونعته الأوروبين بجامع الألف عمود إشارة إلى العدد الكبير من الأعمدة المقامة في تناسق ونظام حول الصحن الداخلي للجامع، وداخل مسطح بيت الصلاة الفسيح مما يشير إلى أن العرب الفاتحين استخدموا أعمدة الكنيسة القديمة في بناء هذا الجامع وأطلق عليه علماء الحملة الفرنسية أيضاً جامع السبعين (إشارة إلى ٧٢ مترجماً)، ومن مسمياته أيضاً الجامع الأخضر لقربه من الباب الأخضر ووردت هذه التسمية في نص لابن القطان في معرض حديثه عن محمد بن تومرت أثناء تواجده في الإسكندرية^{٢٥}.

عبد الحكم حيث ذكر «الكوم الذي فيه جامع عمرو بن العاص»^{٢٦} ولاشك أن ابن عبد الحكم يقصد بالكوم بطبيعة الحال كوم وعة أو كوم الناصورة^{٢٧}. وكوم وعة أو تل وعة كان أحد تلين يميزان مدينة الإسكندرية بحيث يبدوان من بعيد للقادم إليهما سواء من أبواب البر أو من ناحية البحر، والآخر هو تل كوم الدكة الواقع بشرق المدينة^{٢٨}.

وللنويري نص يحدد فيه موقع الجامع الغربي (الألف عمود) في معرض حديثه عن زيارة السلطان الأشرف شعبان سنة ٧٧٠ هجرية فيقول: «ثم انه دخل الإسكندرية من الباب الأخضر وسار إلى أن اجتاز بضريح الشيخ الصالح الفقيه العالم العلامة أبي بكر الطرطوشي، ثم منه إلى رحبة الجامع الغربي إلى دار السلطان»^{٢٩} وقد أشار إليه الراهب سيمون في رحلته سنة (١٦٠٨م) حيث قال: «وتفرجنا علي بقايا الـ ٧٢ مترجماً، والتي مازالت قائمة على



مخزن خشب للإخوان كرم مبني على جزء من موقع مسجد الألف عمود



طبعة مأخوذة عن علماء الحملة الفرنسية في كتاب وصف مصر لمسجد الألف عمود

- ٢٠ - أسامة حماد: المرجع السابق، ص ٢٢٧.
 ٢١ - أسامة حماد: المرجع نفسه، ص ٢٢٧.
 ٢٢ - وصف مصر: ج ٢٤، ص ٢٦١.
 ٢٣ - تاريخ الإسكندرية وحضارتها، ص ٤٧٢.
 ٢٤ - أسامة حماد: المرجع السابق، ص ٢٢٨.
 ٢٥ - أبي العشائر هبة الله بن زين بن حسن بن جميع: طبع الإسكندرية. تحقيق مريزن سعيد عسيري وسعد عبد الله البشري. جامعة أم الفري. مكة المكرمة. ١٩٩٧، ص ٥٤.
 ٢٦ - أسامة حماد: المرجع السابق، ص ٢٢٦.
 ٢٧ - ابن عبد الحكم، ص ١٣٠.
 ٢٨ - الفلقشندي: ص ٤١٨.
 ٢٩ - أسامة حماد: المرجع السابق، ص ٢٢٦.
 ٣٠ - وصف مصر، ج ٢٤، ص ٢٦١-٢٦٢. بتصرف.
 ٣١ - تاريخ الإسكندرية وحضارتها في العصر الإسلامي، ص ٤٧٢.
 ٣٢ - رحلة الراهب سيمون، ص ٩٥.
 ٣٣ - وصف مصر، ج ٢، ص ٣٠٨.
 ٣٤ - وصف مصر، ج ٢٤، ص ١٨٢.
 ٣٥ - وصف مصر، ج ٢٤، ص ٢٦٢.
 ٣٦ - جرتيان لوبيير: المرجع السابق، ج ٣، ص ٦٤.
 ٣٧ - أسامة حماد: المرجع السابق، ص ٢٢٩.

١٨٧٢م إلى تكية للفقراء ومعسكرات للشرطة. وأكمل ولده توفيق علي البقية الباقية منه عام ١٨٨٤م، حينما تم تقسيم أراضيها ومنحها إلى جماعة الرهبان الفرنسيين سكان بالأراضي المقدسة الذين أقاموا مكانه كنيسة تخليدا لذكرى أحد قديسيهم^{٢٧}، وبخصوص تلك الكنيسة يفهم من النص التذكاري المثبت فوق أحد مداخل الكنيسة من الداخل بالضلع الجنوبي الغربي يرجع إلى فترة الترميم الأخير للكنيسة سنة ١٩٦٩م، أن هذه الكنيسة بنيت سنة ١٨٨١م تمجيدا للقديس فرنسوا ثم أُلغيت في الحرب العالمية الأولى (١٩١٤-١٩١٨م) وأعيد بنائها سنة ١٩٢٥م في حماية الأرض المقدسة، ثم رمت وجملت سنة ١٩٦٩م وتغير اسمها إلى كنيسة سانت ريتا. ويلاحظ أن تاريخ بناء الكنيسة يسبق تاريخ تقسيم أرض الكنيسة سنة ١٨٨٤م.

- ١- جرتيان لوبيير: وصف مصر، ترجمة زهير الشايب، ج ٣، ص ٢٥٠، مكتبة الخانجي، القاهرة، ١٩٨٤، ص ٣٠٨.
 ٢- سان جيني: وصف مصر، ج ٢٤، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، ٢٠٠٣، ص ٣٥٧ ملحوظة ١٤٨.
 ٣- جوزيف نسيم: مجتمع الإسكندرية في العصر المسيحي (٤٨-٦٤٢م) بحث في كتاب مجتمع الإسكندرية عبر العصور، الإسكندرية ١٩٧٣م، ص ٩٤.
 ٤- فن الإسكندرية في العصر البيزنطي، بحث في كتاب مجتمع الإسكندرية عبر العصور، الإسكندرية ١٩٧٣م، ص ٢١١.
 ٥- داود عبده داود: المرجع السابق، ص ٢١١.
 ٦- جوزيف نسيم: المرجع السابق، ص ٩٥.
 ٧- داود عبده: المرجع نفسه، ص ٢١١.
 ٨- جمال الدين الشيال: تاريخ مدينة في العصر الإسلامي، دار المعارف، القاهرة ١٩٦٧م، ص ٢٥.
 ٩- أسامة حماد: الإسكندرية في عصر سلاطين المماليك (٦٤٨-٧٦٤ هـ) (١٢٥٠-١٣٦٢م) دراسة في التاريخ السياسي والحضاري، الإسكندرية ١٩٩٨م، ص ٢٢٥.
 ١٠- فتوح مصر وأخبارها، ط ١، مكتبة مدبولي، القاهرة ١٩٩١م، ص ١٣٠.
 ١١- عبد العزيز سالم: تاريخ الإسكندرية وحضارتها في العصر الإسلامي، ط ١، الإسكندرية ١٩٨٢، ص ٤٧٢.
 ١٢- أسامة حماد: المرجع السابق، ص ٢١١.
 ١٣- عبد العزيز سالم: المرجع السابق، ص ٥٦٣-٥٦٤.
 ١٤- رحلة الراهب سيمون إلى مصر والشام، ترجمة د محمد حرب، كتاب الهلال عدد (٦٧٧)، مؤسسة دار الهلال، مصر، ٢٠٠٧، ص ٩٥.
 ١٥- وصف مصر، ج ٢، ص ٣٠٧.
 ١٦- وصف مصر، ج ٢٤، ص ٢٦١.
 ١٧- الخطط التوفيقية: ج ٧، الهيئة المصرية العامة للكتاب، مصر، ١٩٨٧، ص ١١٥.
 ١٨- صبح الأعشى: ج ١١، ص ٤١٨.
 ١٩- صبح الأعشى: ج ١١، ص ٤١٨.

الوصف المعماري للجامع:

وفيما يتعلق بوصف الجامع يسجل سان جيني أحد علماء الحملة انطباعه عن الجامع فيقول: «نجد علي يسارنا مبنى مربع الشكل عبارة عن جامع... وهذا التخطيط ينطق بكل صفات العصور القديمة بما له من جمال وفخامة وصفاء فضلا عن أن مادة بنائه في حد ذاتها أثرية. أما المنذنة وحرم الجامع فهما حديثان ولا يشكلان سوى الإطار الشامل لكل هذه الآثار. وقد حرص العرب علي مراعاة البساطة الشديدة والتناسق التام وفقا للنماذج الجميلة التي شاهدوها في الإسكندرية. وأكثر ما يشد الانتباه في هذا المبنى هذا العدد الكبير لأعمدة الجرانيت وحجر السماق أو الرخام النفيس الذي ساعد في إعطائه الاسم المألوف الدارج - يقصد الألف عمود - وهذه الأعمدة ذات طراز يوناني ومأخوذ من أنقاض الإسكندرية القديمة التي تم جمعها من كل جهة. ويذكر أن جميع هذه الأعمدة لها نسب غير متساوية، وألوانها متنوعة وكذا مواد بنائها وهي مختلطة حسب استخدام العرب الشرقيين لها»^{٢٠}. ويصف الدكتور السيد عبد العزيز سالم الجامع وصفا دقيقا من خلال تصاويره في كتاب وصف مصر. فيذكر أن الجامع يبدو ضخما مربع الشكل يشتمل على أربع إيوانات، يضم إيوان القبلة ٢٩ رواقا عموديا على جدار القبلة تقطعها خمسة أروقة موازية لجدار القبلة، وتشبه عقود الجامع نظائرهما في الجامع الأزهر، وبين كل عقدين من عقود واجهات الصحن صرة زخرفية، ويتوسط صحن الجامع قبة للوضوء تحيط بها أحواض مقسمة تقسيما هندسيا، تكسوها بعض الزهور وللجامع منذنة من ثلاثة طوابق الأدنى مثنى ينتهي بشرفة بارزة قائمة على مقرنصات، وتفتح في كل ضلع من المثنى نافذة معقودة. أما الطابق الثاني فمثنى أيضا اصغر حجما وأقل ارتفاعا من الطابق الأدنى وينتهي من أعلى بشرفة ثانية من الحجارة قائمة على مقرنصات، وتنتهي المنذنة بطابق اسطواني الشكل منتهيا بقبة مضلعة مسحوبة من أعلى. ويبدو من هذه الصورة أنها أقيمت في العصر المملوكي. ويعلو جدران الجامع شرفات مسننة الشكل تشبه شرفات الجامع الأزهر ويدور بأعلى جدران الجامع نوافذ معقودة»^{٢١}.

نهاية الجامع:

ظل الجامع قائما طيلة العصر الإسلامي وحتى العصر العثماني حيث أدى السلطان سليمان الأول صلاة الجمعة (١٥١٧/٩٢٣م). ويبدو أن الجامع بدأ يتخرب أو أخذ في الانهيار بعد ذلك بحوالي تسعين عاما تقريبا إذ يذكر الراهب سيمون الذي زار الإسكندرية سنة ١٦٠٨م. حيث يقول: «وتفرجنا علي بقايا ال ٧٢ مترجما والتي ما زالت قائمة علي الساحل حتى الآن»^{٢٢}. ويذكر جرتيان لوبيير أن الجامع لم تعد تقام فيه الشعائر الإسلامية منذ وقت طويل^{٢٣}. ويعزو سان جيني تدهمه إلي إعادة استخدام بعض أجزائه كغيره من الأطلال القديمة في مباني أخرى^{٢٤}، ويضيف إلى ذلك سببا آخر فيقول عن أعمدة الجامع: «وكانت هذه الأعمدة لا تزال قائمة لدى وصولنا إلي الإسكندرية إلا أن أحداث الحرب والاستعدادات التي جرت لإقامة منشأتها في المدينة أدت تدمير جزء كبير منها»^{٢٥}.

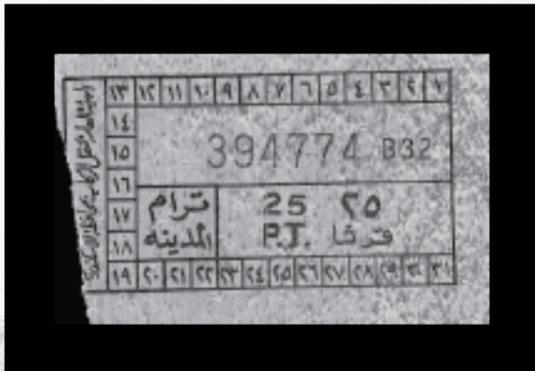
هذا وقد رُمم الجامع في عهد الحملة الفرنسية سنة ١٧٩٨م وأقيم به مخزنا حصينا وورشة لمدفعية الجيش الفرنسي^{٢٦}. ثم اندثر تماما وضاعت معالمه بتوالي سنوات القرن التاسع عشر الميلادي حيث جعله محمد علي مستشفى عسكريا لقوات الجيش المصري البرية والبحرية. ثم جاء الخديوي إسماعيل وحوله عام



كنيسة القديسة ريتا على جزء من موقع مسجد الألف عمود

An Outing on Africa's Oldest Tram Service for only 25 Piastres!

Gordon Smith



The first public rail service to serve Alexandria was constructed in 1856. According to writer John Marlow in his book, *Anglo-Egyptian Relations 1800–1953*, “The speed and convenience of the overland route was increased by the completion of the Alexandria-Cairo Railway in 1856 and the Cairo-Suez Railway in 1857. The Alexandria-Cairo Railway was built by George Stevenson, the son of Robert Stevenson, the inventor of the steam locomotive. It was started in 1851 and completed as far as Kafr-az-Zayat, on the Rosetta branch of the Nile, by 1853. It was extended to Tantah in 1855 and to Cairo in 1856. At first the Nile crossing at Kafr-az-Zayat was made by ferry. Later a suspension bridge was built. The Cairo-Suez Railway, by the direct desert route, fell into disuse when the Suez Canal was opened and was not rebuilt until 1934.”¹

In 1860, a domestic service was established in Alexandria. From Ramleh Station, carriages pulled by steam train conveyed passengers to the district called Ramleh, the city station terminus having been constructed behind the Italian Consulate. In 1902, electrically powered carriages replaced the steam trains. At the same time, the network was extended to cover the entire city and its suburbs and consequently called the City Line. Tracks were laid along the many black-cobbled wide and narrow streets and providing a service as far away as Mex. Today this complex network, covering miles of track, has been substantially reduced mainly as a result of changes to road plans to create one-way streets, and also districts for which the service is no longer required. For example, the route from Mex along the Rue des Sœurs (now Saba Banat Street) no longer continues across Mohamed Ali Square (today known as Tahrir Square) to connect to Boulevard Raml (now called El Ghorfa El Togariya Street), from the square, past the Bourse (Stock Exchange) along Rue Tewfik (now Ahmed Orabi Street) through Attarine to Rue Moharrem Bey and then on to Hadra district.

Also lost, is the route from Moharrem Bey past Misr Railway Station (the Alexandria-Cairo Railway Station) which used to cross the main railway line and through the gardens into Rue Nabi El Daniel, turning into Missala and Rue d'Allemagne (now Sultan Hussein Street), continuing alongside Shallalat Gardens and the Latin Cemetery and terminating at the Rond Point (renamed Ahmed Zuweil Square) behind Bab Sharky Police Station, or continuing along Rue Palais No. 3 to Antoniadis Gardens via Hadra district.

Routes linking the southern districts to Mahmoudieh Canal have also disappeared under tarmac. Also

removed, are the point changing levers (otherwise known as ground throws and switch stands). With the increasing volume of motor vehicle traffic, the tram no longer had priority on open roads and such levers became an obstacle, so they were removed. Now the points are changed by a tram conductor doing the job using a large iron crow bar. Tram stops are identified by way of the top section of the electric wire support pole being painted red, because not all stops have a shelter for passengers.

To identify the routes, various symbols were used. This made it easier to recognize the tram destinations, particularly at a time when the poorer city residents, and also foreign nationals, could not read Arabic. Some of the older symbols are still in use and were carefully recorded by the English novelist E.M. Forster in the second edition of his *Alexandria: A History and a Guide* published in 1938.

According to Forster, these were as follows:

- Blue triangle — the Circular Line from Mohamed Ali Square to Ras-el-Tin promontory
- Green lozenge — the Karmouz route from Mohamed Ali Square to the southern quarters, via Saint Catherine's Square, along Pompey's Pillar and south to Mahmoudieh Canal
- Red Crescent — the Ragheb Pasha route, Saint Catherine to Ragheb Pasha and to Mahmoudieh Canal
- Red Circle — the Moharrem Bey route, via Saint Catherine to Moharrem Bey and Mahmoudieh Canal
- Green trefoil and white star — the Nouzha tram route from the end of Boulevard Ramleh near the Mohamed Ali Square, to the Municipal Gardens, Antoniadis Gardens and Nouzha.
- V — to Bulkeley, San Stefano and Victoria
- B — to San Stefano only, via Bacos

Because of the cut-back in tram routes, and also an increase in trams provided during the later part of the twentieth century, it became obvious that some of the symbols could have been changed and additional ones been introduced. So, I decided to find out more. Rather than go through the official channels, I joined ‘the man in the street’ by traveling on trams and spending time in coffee shops alongside or in view of the tramlines, making notes and recording the symbols of as many trams as possible. My findings revealed that routes are now identified by color number code, yet some of the old symbols are certainly still used, inset with district numbers. In comparison to E.M. Forster's record dating back about 70 years, the present routes of the City Line are now as follows:

Moharrem Bey—Hadra—Karmouz

- Green Square
- Red Star
- Blue Clover leaf
- Yellow Star
- Red Circle
- Green and red semi pyramid with circle
- Blue and red square

Mex—Karmouz

- Blue lozenge
- White square edged with green
- Blue square
- Semicircle with a blue and red triangular base

From information obtained in a British publication called *Tram Magazine*² Alexandria's extensive tram networks contain a variety of makes of tram. The Victoria Line trams are the most modern. Operating on what is known as the Blue Network, these blue and cream painted trams were made in Japan and have recently been described as “elaborate structures in



Inside a Duewag carriage on the Moharrem Bey route

August – October 2008

ANCIENNE ET MODERNE



The roundabout at Shiref Street, for trams to and from Mex and Karmouz districts



Changing the points at Gumruk



A cobble-stoned street near the entrance to Karmouz



The entrance to the tram depot on Rue Rassafa near Mahmoudeya Canal, in Moharrem Bey district

a striking 1950s modern style³. However the older ones are still in operation on the City Line. Painted a distinctive yellow with a blue stripe, they are DUEWAG trams and were acquired from Copenhagen in 1969⁴. Nearly all tram and light rail vehicles purchased from West Germany during the 1960s were also built by DUEWAG⁵. The *Tram Magazine* goes on to report about Alexandria's trams that "of the original 99 DUEWAG trams, 8 have been scrapped, 2 have been returned to Denmark⁶ and 6 have been stripped for spares. 73 of the remaining 83 are in service but consideration is being given to their replacement with an order of 10 new low floor cars. A delegation [from the Alexandria Authorities] has visited Leipzig to view trams there".⁷

To see old Alexandria and travel alongside what remains of early 19th century classical buildings, the main routes are from Ramleh Station to Ras-el-Tin, and from there, through the cobbled streets alongside the Western Harbor en route back to the railway station. But the most entertaining and rewarding experience is the journey from the tram roundabout at Misr Railway Station, along Rue du ler Khedive (now Sharaa Shiref). At the Italian schools, the rails sweep to the left along Rue de la Colonne Pompée (today named Sharaa Amoud El Sawary, although the old blue French street sign is still in situ) and then head towards Bab Sidra, Karmouz and the Mahmoudieh Canal. From here it takes ages because the tram drivers, foot peddling furiously on a tinny-sounding bell, must wait for market traders to pull back their stalls for the tram to pass. They then carefully replace their stalls back on the tram lines after the tram has continued on its journey. There is plenty of time on this route to view Pompey's Pillar⁸, the long cobbled street still housing some fine though somewhat neglected 19th century domestic architecture—all this for a mere 25 piastres, the price of a tram ride in Alexandria! For a less leisurely experience, sitting in a coffee shop opposite the railway station on Moharrem Bey Street will enable one to witness the busiest section of the old City Network. Here, the upward trams regularly stack waiting for clearance at the cluttered rod junction to gain access to the tram roundabout terminus.

Although many vintage trams still remain in service, the entire network is well maintained and provides an efficient service, operating daily from 5am to 1am and sometimes later. The Alexandria tram network is one of the world's oldest and certainly the oldest running in Africa. Tram enthusiasts in many western European cities would not only be excited to see such 50 year old stock still in daily use, but be envious because their older trams are not in regular service and can only be viewed in transport museums, labeled "Do not touch"!

1. John Marlow, *Anglo-Egyptian Relations 1800–1953*, Cresset Press, London 1954. See p.83 Notes on Chapter Three (The Suez Canal).

2. *Tram Magazine*, issue 853, January 2009.

3. *Ibid.*

4. DUEWAG A G was one of Germany's leading manufacturers of railway stock. The company was founded in 1898 as Waggonfabrik Uerdingen A G in Uerdingen. In 1935 it merged with Düsseldorfer Waggonfabrik and produced mainly tramway and light rail vehicles. The company was sold to Siemens in 1999 by Talbot and a year later was dissolved.

5. In 1959, the Municipal Council of Copenhagen decided to buy 100 trams from the Düsseldorfer Waggonfabrik in Germany. They were delivered to Copenhagen between 1960–1968. However, then it was decided to completely phase out the trams by 1975. It was thus that in 1969, an agreement was made with the tram company of Alexandria, Egypt, for the company to buy all of these trams. The first 50 were shipped to Egypt in 1969. When the last tramline in Copenhagen was closed in 1972, the rest of these trams were shipped to Alexandria.

See <http://www.sporvejsmuseet.dk/>

6. In August 2000, the Skjoldenæsholm Tram Museum negotiated with the tram company of Alexandria for the return of two of the original DUEWAG trams bought from Copenhagen in 1969. The museum's website documents each phase of the return of these two trams and shows photos of them at the different stages of their journey back by ship from Alexandria to Copenhagen: <http://www.sporvejsmuseet.dk/>

7. See *Tram Magazine*, Op. Cit.

8. What is erroneously referred to as Pompey's Pillar, is in fact a monument that was erected in c.298 CE to celebrate the victory of Emperor Diocletian over a revolt by the local population in Alexandria, has nothing to do with Pompey.

REFERENCES

Phil Abbey, *Alexandria, Egypt Trams and Streetcars*: <http://www.geocities.com/alextracks/>

Prof. M. Bartocci, *Plan of Alexandria* produced c. 1910 by the Italian Institute of Art.

John Marlow, *Anglo-Egyptian Relations 1800–1953*. Cresset Press: London, 1954.

ACKNOWLEDGMENTS

All contemporary photographs were taken by the author, who wishes to thank the helpful tram drivers who slowed down and stopped, to enable him to take these photographs. The author also wishes to thank Graeme Frisby of Leicester, UK, collector of transport memorabilia.



Arriving at the tram station near Mahattat Misr bringing passengers from Karmouz district

مؤرخ الإسكندرية

بقلم/ أ.د/ سمير فهمي الجزائري

تعريف:

يوسف بن أحمد بن يوسف بن حمود بن الطيب بن المبارك القاوجي.

الاسم المختصر: يوسف فهمي بن أحمد بن يوسف الجزائري واسم فهمي لم يكن من ضمن الاسم الأصلي إذ أنه اسم أعطي له خلال الدراسة وقد تلقى علوم الابتدائي في مدرسة إبراهيم الأول بحي الجمرك بالإسكندرية، وكان المدرسون في ذلك الوقت هم الذين يطلقون الأسماء التي يختارونها للطلبة المتميزين ذوي الأسماء التشابهة، فمثلاً إذا كان في الفصل ٣ تلاميذ باسم يوسف كان المدرس يفرق بينهم بأن يعطي أحدهم اسم يوسف فهمي والآخر يوسف وهبي والثالث يوسف خيرى وهكذا، ولذلك فإن لقب فهمي أعطي له من خلال المدرسة والتصق به طوال حياته وأعطاه لأبنائه، فابنه الأكبر "فريد فهمي" وابنه الثاني "سمير فهمي".

مولده:

ولد يوسف فهمي بالإسكندرية سنة ١٨٩٠م بحي الجمرك في شارع متفرع من شارع إسماعيل صبري باشا من أب جزائري الجنسية (تحت الحماية الفرنسية) وأم تونسية (تحت الحماية الفرنسية). وللعلم فمعظم عائلات الإسكندرية كانت من المغاربة وكانوا تحت الحماية الفرنسية مثل عائلات الناضوري والراكش والغرياني وغيرهم. وقد تلقى تعليمه الابتدائي بمدرسة إبراهيم الأول بحي الجمرك وتوفي والده وهو في سن التاسعة، وكانت والدته ضعيفة الشخصية فلم تستطع مقاومة



صورة ابن عم المرحوم يوسف الجزائري، وكان مفتي الجزائر الملكي إبان الحرب العالمية الأولى ومعه ابنته التي أصبحت الدكتورة نفيسة بن حمود إحدى مجاهدات الجزائر، وابنه الذي استشهد أثناء الحرب العالمية الأولى

صورة ابن عم المرحوم يوسف فهمي الجزائري مفتي الجزائر الملكي وهو في حديقة منزله ومعه زوجته، ويلاحظ الشبه الكبير بينه وبين المرحوم يوسف فهمي الجزائري

نفوذ أخواتها الذكور الذين استولوا على أموالها بالتدريج وإزاء هذا التعدي قامت والدة يوسف للجزائر لتصفية أملاك والده واستمرت هناك مدة سنة ولما كانت مثل معظم النساء في ذلك الوقت لا تتمتع بأي تعليم فمضت قام أخواتها بالاستيلاء على ثروتها وثروة أبنائها ولم يتبق له إلا القليل.

وحين سافرت الأم إلى الجزائر تعرفت على عائلة زوجها وهي عائلة تعرف باسم عائلة "الطيب حمود" وزارت ابن عمه وهو مفتي الجزائر الملكي حمدان بن الطيب حمود وكان له ولدان استشهدوا في الحرب العالمية الأولى وكذلك كانت له ابنة وهي مجاهدة جزائرية معروفة واسمها نفيسة وهي طبيبة انضمت إلى صفوف المجاهدين ضد الفرنسيين وتم اعتقالها عدة مرات ثم تزوجت من أستاذ كلية الطب بجامعة سويسرا وهو جزائري الجنسية.

وحين بلغ سن الثامنة عشر تم تجنيده في صفوف القوات الفرنسية حيث حارب في الحرب العالمية الأولى ضد الألمان وقد كان ذلك سبباً في إتقانه اللغة الفرنسية لدرجة أنه كان يؤلف الشعر باللغة الفرنسية وذلك بجانب حفظه للقرآن الكريم وكان ذلك سبباً في إتقان العربية وتأليف الشعر وله ديوان شعر كامل.

لمدينة الإسكندرية فقام بترشيح الوالد لرتبة البكوية ولكن اعترض القصر على ذلك نظراً لاتهامه قبل ذلك بالعبث في الذات الملكية وأثناء هذه المدة قام بتأليف الكتب التالية:

- ١- أرض البطولة الجزائر
 - ٢- دراسة عن الأمة العربية وإمكاناتها الاقتصادية
 - ٣- صحائف من تاريخ الأدب العربي وقارن فيه بين بعض الاتجاهات الأدبية في تراثنا العربي وبين ما يمثله في الأدب الفرنسي.
- وبعد ذلك بدأ في تأليف موسوعة شوارع الإسكندرية التي عكف على تأليفها واستغرقت سبع سنوات وقد قام بنشر أجزاء منها وهي "الإسكندرية في فجر القرن العشرين" وسكندريات وهي مقتطفات من الموسوعة وقد قام بعرض الموسوعة على محافظ الإسكندرية وكان في ذلك الحين المرحوم محمد حمدي عاشور الذي كان في نفس الوقت رئيس الهيئة المحلية لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية بالإسكندرية ووافق على طبعتها ولكن قامت حرب سنة ١٩٦٧ فتحوّلت جميع الأنشطة إلى تعويض آثار النكسة.

والموسوعة اتبع في تأليفها حسب الحروف الأبجدية فمثلاً بدأ بحرف الألف وهكذا... وعين في هيئة تسمية الشوارع في مدينة الإسكندرية فقام بتسمية شوارع لم يكن لها معنى مثل شارع نوح أفندي وغيره.

وكان مرهف الشعور فيما يخص مصر وفي سنة ١٩٧٣ وبعد انتصار مصر في حرب أكتوبر وأثناء سماعه نشرة الأخبار إثر حدوث حادثة الثغرة انفعال بشدة وكان جالساً بجوار المذياع فقام إلى حجرة نومه حيث ألقى بجسده على السرير وأسلم الروح في يوم ٢٣ أكتوبر ١٩٧٣ وقد قام محافظ الإسكندرية السيد إسماعيل الجوسقي بإطلاق اسمه على شارع في حي الإبراهيمية.

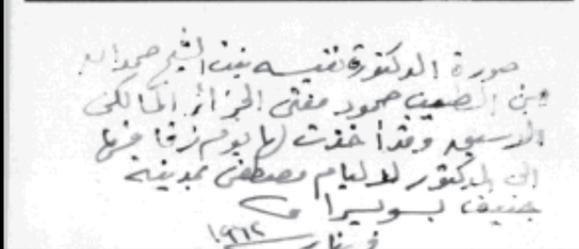
وأثناء خدمته في الجيش الفرنسي أعطيت له أجازة لزيارة الأهل في مصر فركب الباخرة من ميناء مرسيليا وفي أثناء رحلتها إلى الإسكندرية اعترضت طريقهم غواصة ألمانية وقامت بضرب الباخرة بالطوربيد وبدأت الباخرة في الغرق فما كان من يوسف إلا أنه وجد طفلاً يبكي وهو يبحث عن أهله فقام بوضعه فوق كتفه وبذلك سمح له الريان بالنزول إلى البحر حيث كانت له الأفضلية في محاولته إنقاذ الطفل وكان غرق السفينة أمام شواطئ تونس وأخذ يسبح في البحر حاملاً الطفل حتى وصل للشاطئ التونسي بعد ٧ ساعات تم على أثرها دخوله للمستشفى حيث عولج وخرج من المستشفى ليكمل رحلته إلى الإسكندرية لزيارة أهله، وأثناء إقامته في فرنسا لفت نظره حين زيارته لمتحف اللوفر وجود موسوعة عن أسماء شوارع باريس فقام بدراستها وعقد العزم أن يقوم بعمل موسوعة مشابهة لشوارع الإسكندرية وبعد انتهائه من أداء الخدمة العسكرية في صفوف الجيش الفرنسي رجع إلى مصر حيث تم تعيينه ببلدية الإسكندرية وأثناء خدمته في البلدية قام بدراسة الحقوق الفرنسية وأتم دراستها وحصل على شهادتها من فرنسا.

وكان من أوائل من فكروا بإنشاء جمعية لتشجيع المواهب الأدبية فقام هو وبعض زملائه الأدباء بتكوين جماعة نشر الثقافة بالإسكندرية حتى قيام الثورة حيث تم تسميتها الهيئة المحلية لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية.

وكان المؤلف شاعراً ونشر شعره في جرائد البلاغ والمقطم ونشر في وقت من الأوقات قصيدة نقد فيها حكم الملكية فاتهم بالعبث في الذات الملكية، وأذكر وأنا طفل صغير أن داهم البوليس السياسي المنزل واقتيد الوالد في اليوكس بعد تفتيش المنزل ولم يعثر على شيء فتم الإفراج عنه في نفس اليوم.

وفي خلال المدة حتى سنة ١٩٣٦ أخذ يترقى في بلدية الإسكندرية وفي هذه السنة طلب الحصول على الجنسية المصرية وحصل عليها لنفسه ولأولاده وزوجته.

واستمر في بلدية الإسكندرية حتى وصل إلى مدير عام سكرتارية بلدية الإسكندرية وفي هذه الأثناء عين أمين فكري باشا محافظاً



صورة الدكتورة نفيسة بنت الشيخ حمدان بن الطيب حمود مفتي الجزائر الملكي الأسبق، وقد أخذت لها يوم زفافها إلى الدكتور لاليم مصطفى بمدينة جنيف بسويسرا، يناير ١٩٦٢م

السيد عبد الله بركات
الشهير بوحيد بركات

وفي الجيب القرش مفيش
ولا عايـز أعيـش
في بحر إسكندرية
الغدورة الحلوـة الحورية
وعندي شعور غريب
والهم مالي الجيب
وأنا قاعد على الكورنيش
وياريت جندوفلي وفيش
خلاص الواحد هـاك
طلياني وأفرنجي كمان
بس في الفرنساوي تعبان
قاعد على الكورنيش
لقيت نفسي وحيد
وأنا يا عيني وحيد
لقيت نفسي على الحديد
وأنا مفيش في جيب جنيه
فكرت وغلب حماري
أتاريا ريحة مجاري
دخلت لقيت سلالـم
لازم أنزلها
لازم أطلعها
تعمل إيه دلوقتـي
بأخذه بطلوع الروح
وسط العربيات وأصارع
وأرمي نفسي
وأضحى بشخصي

كثير بقعد على الكورنيش
لا عايـز أموت
وجودي زي الحوت
بلدي أنا
بتفرج على الغروب
بفكر في علم الغيب
نفسى نفسي يا ناس
فأكلـة بـوري
فيش بالإنجليزي سمك
تقولي تعرف إنجليزي
أعرف الاستاكوزا والجمبري
القصد لقيت نفسي لوحدي
أتلقت حولـي
كل حبيب مع الحبيبة
بحط إيدي في جيبـي
كله قاعد أنجاچيه
حاولت أغير أفكاري
بصيت على البحر شميت برفان
قلت أرجع أخذ النفق
فكرت كتيـر
وأخر النفق سلالـم
يا سيد يا أبو السيد
النفس مقطـوع
فكرت بسرعة أعدي الشارع
قلت أرجع البحر
يا أعدي الشارع

عجبي

Kunafa

This oriental pastry dessert is traditionally eaten during the month of Ramadan in Middle Eastern countries. It can be made using different fillings, such as mixed nuts and raisins, or with ricotta cheese.

Ingredients

¼ kilo melted butter
1 ½ cups of granulated sugar
1 cup water
Juice of one or two limes
2 cups of coarsely chopped nuts (walnuts, almonds, and/or pistachios can be used)
½ cup raisins
2 tsp ground cinnamon
Butter for buttering the pan

Alternative filling

½ kilo soft ricotta cheese (instead of the nuts and raisins)

Method

1. Place the water, 1 ½ cups sugar and lime juice in a saucepan. Bring to the boil and stir as the mixture simmers until it reaches a syrupy consistency. Remove from the heat and cool down completely.
2. Butter a 12 inch round cake tin.
3. In a large bowl loosen the kunafa. Mix it well with the ¼ kilo melted butter.
4. Spread half of the buttered kunafa into the cake tin, pressing it down evenly over the base.
5. Spread the raisins and nuts evenly over the layer of kunafa and sprinkle with cinnamon and sugar. (If using a ricotta filling, spread an even layer of ricotta instead).
6. Cover with the remaining kunafa, pressing down firmly.
7. Bake in a preheated oven (350 degrees F / 180 degrees C) until lightly golden for about 30–40 minutes.
8. Remove from oven and immediately pour the cool syrup evenly over it. Allow to cool down to room temperature.
9. Invert onto a serving plate when ready. (If using a ricotta filling, the kunafa should be served warm or hot. In this case, it is easier to cut and serve it directly from the pan).



ALEX-MED NEWSLETTER

Bringing the Mediterranean Together

This newsletter hopes to reach a wide public, both locally and internationally. It brings to you news about Alex-Med and Alexandria, and encourages you to send your contributions. If you would like to send your views, comments or contribute to topics related to Alexandria and the Mediterranean please use the contact details below. Regular sections include a gastronomical page to illustrate Mediterranean cuisine, a page on an Alexandrian personage and another on an Alexandrian building or neighborhood, and a page of photography that captures scenes from everyday life in Alexandria. Our mission is to involve you in our activities and in the making of a new Alexandria – one that honors the past, respects diversity and rises to the challenges of the 21st century.

Editor: Carole Escoffey
Graphics: Mina Nader
Photography: Abdallah Dawestashy

Contact us:

If you want to be added to our mailing list, please fill in the form and either mail or email it to us. If you would like to send a letter to the editor or to contribute to the newsletter (either an article in Arabic, English or French, or a poem) please send it to:

The Alexandria & Mediterranean Research Center, Bibliotheca Alexandrina,
Chatby 21526, Alexandria, Egypt.

or
alex.med@bibalex.org



Register with Alex-Med

Name: (First, Father, Middle, Last).....
Title: Mr. Mrs. Ms. Dr.
I.D. number.....
Place and date of issue.....
Address (street, district) ..
Postal code, city, country ..
Phone (home) ..
Phone (office).....
Phone (mobile).....
Fax.....
Email.....
Profession.....
Organization.....

www.bibalex.org/alexmed/
alex.med@bibalex.org